

RICHARD C. RAMER



*SPECIAL LIST 417*  
*THE BIBLE*  
*&*  
*BIBLICAL INTERPRETATIONS*

# RICHARD C. RAMER

*Old and Rare Books*

225 EAST 70TH STREET · SUITE 12F · NEW YORK, N.Y. 10021-5217

EMAIL [rcramer@livroraro.com](mailto:rcramer@livroraro.com) · WEBSITE [www.livroraro.com](http://www.livroraro.com)

TELEPHONES (212) 737 0222 and 737 0223

FAX (212) 288 4169

JUNE 21, 2021

## *SPECIAL LIST 417*

### *THE BIBLE*



## *BIBLICAL INTERPRETATIONS*

Items marked with an asterisk (\*)  
will be shipped from Lisbon.

#### SATISFACTION GUARANTEED:

All items are understood to be on approval,  
and may be returned within a reasonable time  
for any reason whatsoever.

VISITORS BY APPOINTMENT



*SPECIAL LIST 417*  
*THE BIBLE*  
&  
*BIBLICAL INTERPRETATIONS*

*Drama on the Destruction of Jerusalem*

1. **AGUIAR, Manoel Caetano Pimenta de.** *Destruição de Jerusalem. Tragedia.* Lisbon: Na Impressão Regia, 1817. 8°, recent crimson quarter morocco over marbled boards, spine with raised bands in five compartments. Small woodcut arms of Portugal on title page. In very good to fine condition. 114 pp. \$160.00

FIRST and ONLY EDITION. The prophesies of Jeremiah are fulfilled.

Manoel Caetano Pimenta Aguiar (1765-1832), a native of Madeira, served as a captain of cavalry in the French revolutionary army in 1790, being awarded the Legion of Honor. He was elected a deputy to the Côrtes in 1823, and won re-election, but left the political arena in 1828, being persecuted by the Miguelistas. Aguiar published at least nine other historical dramas between 1815 and 1820. Ferdinand Denis appreciated Aguiar's attempt to start a national drama and particularly liked *Conquista do Peru*, 1818 (*Resumé de l'histoire litteraire du Portugal*, quoted at length in Innocência).

\*Innocência V, 382; XVI, 146. OCLC: 1190171 (13 locations; New York Public Library, Harvard College Library, Houghton Library, Library of Congress, Indiana University, British Library, Bibliothèque nationale de France, Bibliothèque nationale et universitaire -Strasbourg, Universitätsbibliothek Leipzig, and Bayerische Staatsbibliothek appear to have hard copies). Porbase locates three copies, all in the Biblioteca Nacional de Portugal. Jisc repeats British Library.

*Includes Religious Poems and Translations of Psalms*  
*Published in Pará, Printed in Maranhão: No Other Copy Located*

2. **ALVES, Francisco Ferreira de Vilhena.** *Enlevos poeticos. Collecção de versos.* Pará: Livraria dos Editores-Proprietarios Carlos Seidl & C.<sup>ª</sup>; [facing title page] Maranhão: Tip. de V. de Mattos, 1871. Large 8°, original green printed wrappers (spine glued, small defect at foot of spine on front and back, circular dampstain on front). In good condition. xi, 91 pp. \$350.00

FIRST and ONLY EDITION of these mainly religious poems, including translations of several Psalms. It is so rare as to have been overlooked by Maricilde Oliveira Coelho

RECOPILAÇÃO  
 DOS  
 SUCESSOS PRINCIPAES  
 DA  
 HISTORIA SAGRADA  
 EM VERSO,

PELO BENEFICIADO  
 DOMINGOS CALDAS BARBOSA,  
 Capellão da Casa da Supplicação, Socio da  
 Arcadia de Roma, com o nome de  
 Lerenio Selinuntino.

SEGUNDA IMPRESSÃO,  
 Augmentada, correctã, e adicionada com  
 hum Index alphabetico, que lhe serve  
 de Anotaçoens.



L I S B O A :

NA OFF. DE ANTONIO RODRIGUES GALHARDO,  
 Impressor da Serenissima Casa do Infantado.

ANNO M. DCC. XCIII.

*Com Licença da Real Mesa da Commissão Geral  
 sobre o Exame, e Censura dos Livros.*

in a recent bibliographical and biographical survey of the author. Published in Pará, it was printed in Maranhão, at the Typ. V. de Mattos.

Francisco Ferreira de Vilhena Alves (Vigia de Nazaré, 1847-Belém de Pará, 1912), poet and educator, was a member of the Academia Paraense de Letras and of the Instituto Histórico e Geográfico do Pará. He collaborated in the reviews *Educação e Ensino* (1890-1898) and *A Escola* (1900-1906). Between 1896 and 1900 he published several textbooks and anthologies.

\* Not located in NUC. OCLC: cites only the author's *Miscellanea litteraria: collecção de artigos*, Pará, 1893. Not located in Porbase. Not located in Jisc. Not located in KVK (51 databases searched).

*Important Work By the "Mulatto Muse" – The Third and Best Edition*

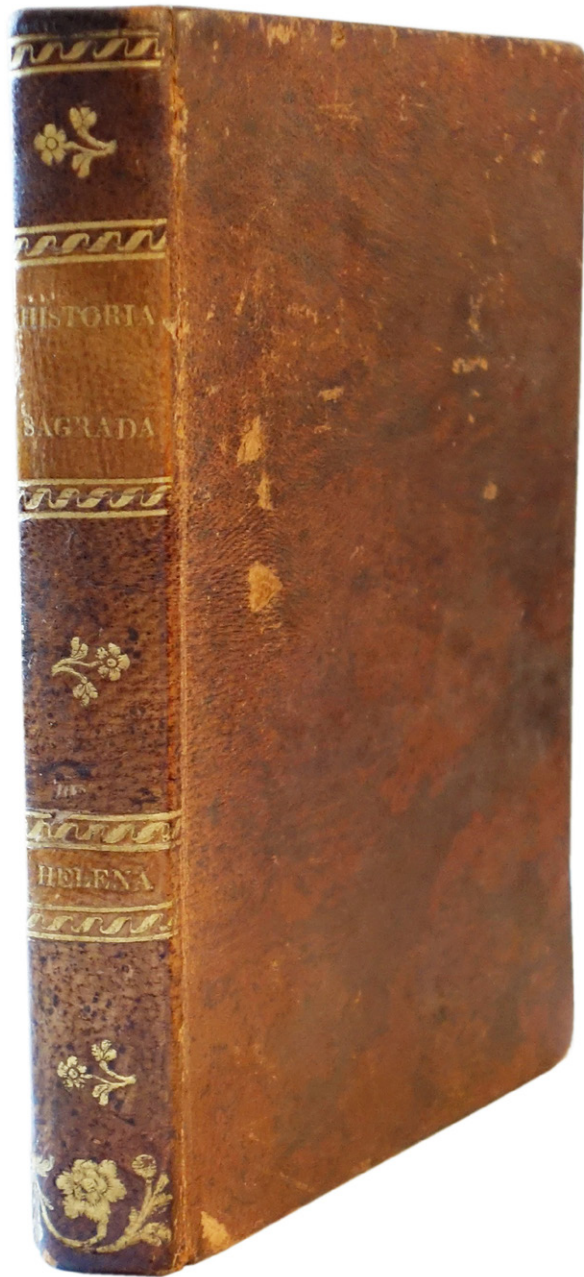
**3. BARBOSA, Domingos Caldas.** *Recopilação dos successos principaes da historia sagrada em verso .... Segunda impressão [sic], augmentada, correctea, e adicionada com hum index alphabetico, que lhe serve de annotaçoes.* Lisbon: Na Off. de Antonio Rodrigues Galhardo, 1793. 8°, contemporary tree sheep (slight wear, upper cover with some chafing), smooth spine gilt with two citron morocco lettering pieces, gilt letter, marbled endleaves. Woodcut vignette of a laurel wreath on title page. Typographical headpieces. In very good to fine condition. 184 pp. \$2,200.00

Third and best edition of this poem in 1,998 verses, considerably expanded from the first edition of Lisbon, 1776 and the second edition of Porto, 1792 by the addition of a lengthy index (pp. 77-184). Innocêncio and Blake state, incorrectly according to Borba de Moraes, that the first edition had only appeared in 1792. A fourth edition—actually a reissue—appeared in 1819 with a different title (*História sagrada em verso*) and without the index. The poem is a summary of events in Scripture, meant for the use and edification of Portuguese youth. It appeared well before the author's major collection of poetry, *Viola de Lerenó*, published in 1798 and 1826. Wilson Martins (II, 76) cites the appearance of this third edition, along with Francisco de Mello Franco's *Reino da estupidez* and Gonzaga's *Marília de Dirceu*, as signs of "amadurecimento nacional no qual a tradição e a ambição se absorvem dialeticamente uma na outra."

Caldas Barbosa was probably born in Rio de Janeiro in 1740; his mixed parentage (father Portuguese, mother African) led some nineteenth-century critics to dub him the "Mulatto Muse." When his satirical poetry offended some powerful citizens of his native city, he was sent to serve in the army at Colonia do Sacramento, in present-day Uruguay, for several years, until 1762. After another 7 or 8 years in Rio de Janeiro he moved to Lisbon, where he became the protégé of the Count of Pombeiro and was widely acclaimed as a singer and poet until his sudden death in 1800. Varnhagen describes the author's popularity in Lisbon society: his presence "se tornou quase uma necessidade de todas as festas, sobretudo nas partidas do campo. Nas aristocráticas reuniões das Caldas, nos cansados banhos de mar, nos pitorescos passeios de Sintra, em Belas, em Queluz, em Benfica, sociedade onde não se ahcava o fulo Caldas com sua viola não se julgava completa" (*Florilégio da poesia brasileira*, quoted in W. Martins II:7, n. 578).

A founder and president of the major literary establishment in Portugal during the eighteenth century, the Nova Arcadia, Caldas Barbosa's nom-de-plume was "Lerenó"—hence *Viola de Lerenó*, "Lerenó's guitar." Bandeira describes Caldas Barbosa as the "first





*Item 3*

Brazilian whose poetry has an entirely native flavor" (*Brief History of Brazilian Literature* p. 61). He introduced Afro-Brazilian folk themes to Portugal by composing *lundas*, comic popular songs of African origin in which Brazilian-Indian and African speech were used, and wrote many *modinhas*, sentimental songs without music taken from Portuguese *modas*.

Sílvio Romero gives evidence of Caldas Barbosa's popularity in Brazil: "Quase todas as cantigas de Lerenó correm de boca em boca nas classes plebéias truncadas ou ampliadas. Formam um material de que o povo se apoderou, modelando-o ao seu sabor. Tenho dêsse fato uma prova direita. Quando em algumas provincias do norte colligi grande cópia de canções populares, repetidas vêzes, colhi cantigas de Caldas Barbosa, como anônimas, repetidas por analfabetos. Foi depois preciso compulsar as obras do poeta par expungir da coleção anônima os versos que lhe pertenciam. É o maior elogio que, sob o ponto de vista etnográfico, se lhe pode fazer" (quoted in the Rio de Janeiro, 1944 edition of *Viola de Lerenó*, ed. Francisco de Assis Barbosa, I, xvii-xviii).

\* Borba de Moraes (1983) I, 72; *Período colonial* pp. 45-6. Blake II, 198: giving the title as *Recapitulação dos successos ...* Innocência II, 186: "consideravelmente melhorada." JCB, *Portuguese and Brazilian Books* 793/1. Not in Bosch or Rodrigues. Not in Palha. Not in Welsh, *Greenlee Catalogue* or *Ticknor Catalogue*. Not in Azevedo-Samodães, Ameal, Avila-Perez or Monte Verde. See also Jong, *Four Hundred Years of Brazilian Literature* p. 72 and Porter, "Padre Domingos Caldas Barbosa, Afro-Brazilian Poet," *Phylon* XII (1951), 264-71. W. Martins, *História da inteligência brasileira* II, 76; see also II, 7-11, 176. NUC: DLC-P4. OCLC: 20934403 (Library of Congress, Houghton Library-Harvard University, John Carter Brown Library); the Lisbon, 1776 edition is located only at John Carter Brown Library (80392726). Porbase locates two copies at Biblioteca Nacional de Portugal; of the Lisbon, 1776 edition, one copy each at Biblioteca Nacional de Portugal and Biblioteca Municipal de Elvas; of the Porto, 1792 edition, no copy. Not located in Jisc, which lists no edition.

*Bound With Work That Describes what the Scriptures, and Other Sources, Say About Shoes, with Illustrations of Skis, Iron Boots and Platform Shoes*

**4. BAUDOUIN, Benoît.** *B. Balduinus De calceo antiquo, et Jul. Nigronus De caliga veterum. Accesserunt ex Q. Sept. Fl. Tertulliani, Cl. Salmasii, & Alb. Rubenii scriptis plurima ejusdem argumenti ....* 2 parts in 1 volume. Amsterdam: Sumptibus Andreae Frisi [Andreas Frisius], 1667. 12°, contemporary mottled calf, spine with raised bands in six compartments, richly gilt, short author and title in second compartment, edges sprinkled red and brown (joints and extremities worn). Engraved vignette on both letterpress title-pages, woodcut initials, some Greek type. Light dampstaining, offsetting from some plates, and browning, but overall in very good condition. Old inked initials "CK." on verso of title. Engraved title-page signed by H. Bary, (5 ll.), 345, (1) pp., (14, 1 blank ll.), 6 folding engraved plates, 17 full-page engraved plates in text. 2 parts in 1 volume. \$2,000.00

FIRST EDITION of Baudouin's *De calceo antiquo* and first illustrated edition (?) of Negrone's *De caliga veterum*. A variant issue of both works with the imprint "sumpt. S. Combi et Jo. Lanov" also exists, as does a separate issue of the first part only, with a

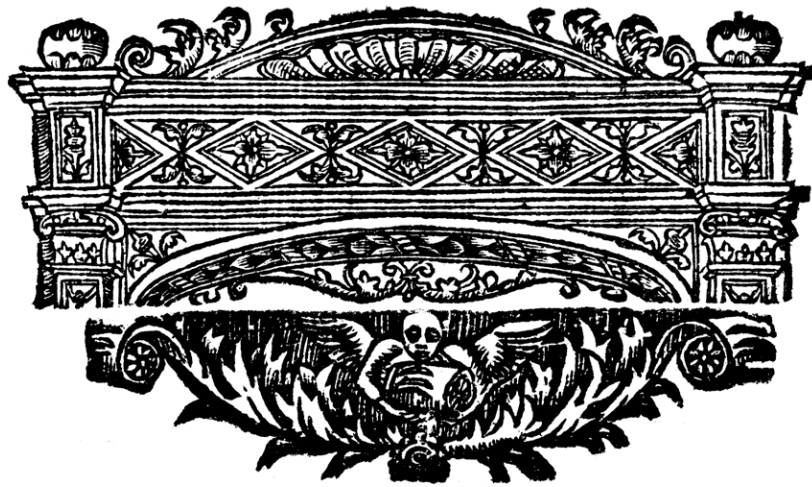


Item 4





Item 4



cancel engraved vignette pasted onto the title-page. The two works were also printed at Leiden, 1711 and Leipzig, 1733.

Baudouin's work includes illustrations of rope-soled sandals, skis (p. 40), iron boots as an instrument of torture (p. 43), Scythian curly-toed shoes (p. 68), shoe-shaped oil lamps (p. 126), high-platformed buskins (pp. 142, 146) and low shoes (p. 159) for actors, and papal footwear (p. 264). Two plates show ancient coins and medals (pp. 329, 338).

\* Cicognara 1567. Lipperheide 154. Colas 200. Backer-Sommervogel V, 1616.

BOUND WITH:

**NEGRONE, Giulio, S.J.** *De caliga veterum, dissertatio subseciva. Qua declaratur, quid ea sit Latinis scriptoribus, in Sacra Scriptura, Iura Civili, ac lapidibus vetustis. Editio novissima aucta, emendata, & figuris aeneis exornata.* Amsterdam: Andreas Frisius, 1667. 12°, light dampstaining and browning; slight offsetting from some plates. Overall very good. 213, (1) pp., (7 ll.), 1 folding engraved plate, 4 full-page engraved plates in text.

Negrone's work, first published in Milan, 1617, deals with what ancient writers, the Scriptures, civil law and inscriptions say about shoes. Illustrations include the Last Supper (this plate also appears in Baudouin's work), leather sandals, several coins or medals, and a Byzantine emperor.

Born in 1553, Negrone entered the Jesuit Order in 1571. In addition to holding several administrative posts, he taught rhetoric, philosophy, and theology at the Jesuit colleges in Verona, Cremona, Genoa and Milan, where he died in 1625 (or 1632?).

\* Colas lists it only with 1667 and 1733 editions of Baudouin (200 and 200 bis). Backer-Sommervogel V, 1616.

**5. BELL, Aubrey F.G.** *Benito Arias Montano.* Humphrey Milford: Oxford University Press, 1922. Hispanic Notes and Monographs, V. 8°, original beige printed wrappers. As new. Frontis, vi, 96 pp. \$8.00

*Eight-Volume Illustrated Bible*

\*6. [BIBLE]. *Bíblia ilustrada.* João Ferreira Annes d'Almeida, translator. Apresentação e fixação do texto, José Tolentino Mendonça. Ilda David, illustrator. 8 volumes. Lisbon: Assírio & Alvim, 2006-2007. Folio (31.8 x 23 cm.), publisher's cloth with dust jackets. As new. 266 pp., (3 ll.); 352 pp., (2 ll.); 252 pp., (2 ll.); 250 pp., (3 ll.); 253, (1) pp., (1 l.); 269, (1) pp., (1 l.); 253, (1) pp., (1 l.); 253 pp., (1 l.). All volumes profusely illustrated in color. ISBN: the complete work: 978-972-37-1128-8; volume I: 978-972-37-1129-5 [ISBNs taken from the colophons; on the dust jacket of volume I appears the 10 digit ISBN 972-37-1135-4]; volume II: 978-972-37-1136-3; volume III: 978-972-37-1137-0; volume IV: 978-972-37-1138-7;

volume V: 978-972-37-1139-4; volume VI: 978-972-37-1140-0; volume VII: 978-972-37-1141-7; volume VIII: 978-972-37-1142-4.

8 volumes. \$250.00

New complete edition of the *Bible* in Portuguese, with many full-page color illustrations by the distinguished painter and book illustrator Ilda David'. It uses the old Calvinist translation of João Ferreira Annes d'Almeida [with Catholic revisions?]. Annes d'Almeida, one of the few Portuguese Protestants of his day, was born in Torre de Tavares, Várzea de Tavares, in the concelho de Mangualde, district of Viseu, 1628, and died at Java, Indonésia, 1691. Nicely printed on high quality paper, these eight volumes weigh in at 11.548 kg.

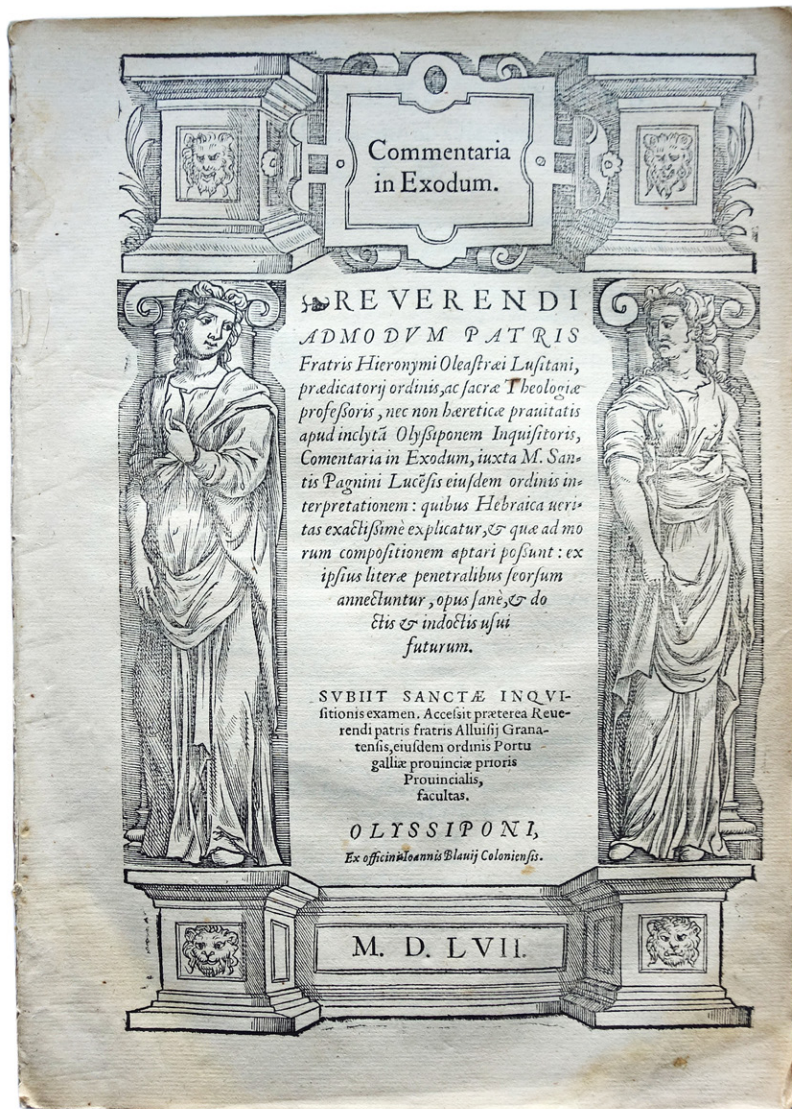
*Commentaries on the Bible by the Head of the Portuguese Inquisition,  
Based on Biblical Translation by an Italian Who Studied with Savonarola  
With Letters from André de Resende and Jerónimo Osório*

\*7. [BIBLE. O.T. Pentateuch]. Fr. Jerónimo Oleastro [de Azambuja], O.P. *Reverendi patris Fratris Hieronymi ab Oleastro Lusitani, Prædicatorii Ordinis ... Co[m]mentaria in Mósi Pentateuchum, iuxta M. Sanctis Pagníni Lucensis eiusde[m] ordinis interpretationem: quibus Hebraica veritas exactissime explicatur....* 5 volumes. Lisbon: apud Iohannem Berrerium [João de Barreira], 1556. Folio (27.3 x 20.2 cm), disbound. Several large woodcut initials; other smaller ones as well. Title-pages of volumes II through V within elegant architectural woodcuts. Large, attractive woodcut printer's device on versos of final leaves of volumes II through IV. Crude repairs in volume I to title-page, affecting but not completely obscuring some letters of text. Repairs to blank portions of upper and lower outer corners of second and third preliminary leaves without affecting text. A bit more than half of recto of fourth preliminary leaf scored (perhaps by the Inquisition), but with text still legible. Occasional light browning and faint marginal dampstains. Overall the set is in solid but somewhat less than good condition. Two old circular stamps of Dominican house in Chile, the "Biblioteca del Convento Principal de Predicadores, Chile" in blank portions of volume I title-page; another in lower blank portion of verso. Old ink inscriptions on volume I title-page. (4 ll.), 315, (1) pp., (6 ll., 1 l. errata, 1 l.). 5 volumes. \$6,000.00

FIRST EDITIONS of these commentaries, including the full text of the first five books of the Bible. The initial volume contains a dedication by the author to the Cardinal D. Henrique and a prologue by the author to the reader. At the beginning of Exodus is a letter in Latin from D. Jerónimo Osório to the author, and another from Jerónimo de Brito to the reader. At the beginning of Leviticus is a letter in Latin from André de Resende to the Cardinal D. Henrique.

A Dominican Friar born in Azambuja (d. 1563), Frey Jerónimo Oleastro was one of the most notable theologians of his time, known for being accomplished in Hebrew and Greek. D. João III sent him to the Council of Trent, where he was most noticed in





Item 7

the session of 7 January 1546, when he energetically opposed any attempt at innovation. It was at the Council of Trent that he became known for his commentaries on the Pentateuch. Having been elected Prior of the Monastery of Batalha in 1552, the Cardinal Infante D. Henrique called on him to take up the post of Inquisitor at Évora. He was then transferred to the Lisbon Inquisition, where he became *inquisidor-mor* in 1555. As head of the Inquisition, he was known for practicing the greatest violence and cruelty. In 1560 he was elected Provincial of his order.

Frey Jerónimo Oleastro based his work on the translation of the Bible by Sanctes Pagnino (1470-1541), a native of Lucca (Tuscany) who became a Dominican at age 16 and studied under Savonarola and others. Pagnino, who counted the Medici among his patrons, was summoned by Pope Leo X to teach at the school for Oriental languages in Rome. He was admired by other scholars, including some rabbis, for his literal adherence to the Hebrew in *Veteris et Novi Testamenti nova translatio*, first published in Lyon, 1527.

\* Academia das Ciências de Lisboa, *Livros quinhentistas portugueses* 9, 10, 11, 12, and 13. Adams 153 and 154 (*Leviticum* and *Deuteronomii* only; according to the collation of *Deuteronomii* given by signatures, apparently with a final leaf not present in our copy; however, this is not explained, and the pagination given does not go beyond leaf 69, the same as in our copy). Anselmo 141, 320, 321, 322, and 323. *BM Portuguese Pre-1601 STC*, p. 4. Barbosa Machado II, 483-4. Biblioteca Nacional de Portugal, *Catálogo dos impressos de tipografia portuguesa do século XVI*, 393 (three copies, none of which have the final two leaves present in our copy: one with leaves badly deteriorated in the margins; another in extremely poor condition overall, lacking the final gathering); 389 (three copies; one in poor condition); 390 (four copies); 392 (five copies: two in poor condition); 391 (five copies: at least one in poor condition). For an introduction to the study of these commentaries see Manuel Augusto Rodrigues, "A obra exegética de Fr. Jerónimo de Azambuja," *Biblos*, LV (1979), 183-195. See also José Sebastião da Silva Dias, *Correntes de sentimento religioso em Portugal (séculos XVI a XVIII)*, 2 volumes, Coimbra: Universidade, 1960; and *Grande enciclopédia*, III, 886-7. Not in King Manuel. Not in Darlow and Moule. Not located in *NUC*. OCLC: 634791943 (Bayerische Staatsbibliothek, Staats- und Stadtbibliothek Augsburg, without collation); 881199943 (Universidad de Salamanca, giving collation as [8], 315, [13] p.; [4], 96 h.; [2], 67 h., [1] en bl.; [2], 86 h.; [4], 69, [1] h., with signatures [asterisco]4 A-T8 V6 A6; [asterisco]4 A-M8; [ ]2 A-H8 I6; [calderón]2 A-K8 L6; [calderón]4 A-H8 I6. -- La h. [calderón]4 de la última pt. en bl.); 758673593 (St. Galler Bibliotheksnetz, calling for "1 Band."); 662422747 (Wissenschaftliche Stadtbibliothek Mainz, calling for [9] Bl., 315 S., [4], 96, [4], 67, [2], 86, [2], 69, [1] Bl.); 165520180 (Bayerische Staatsbibliothek, calling for "p. 1-5"); 458976521 (Bibliothèque nationale de France, calling for "5 parties en 1 vol."); 45979979 (listed without location or collation); 83612725 is a microform (EROMM-Microform and Digital Masters, giving collation as [8], 315, [13] p.). Not in *Orbis*. *Hollis* cites only a 1586 Lyon edition. Oxford University online catalogue cites only a Lyon 1588 edition. *Melvyl* cites only the Antwerp 1568 edition at the California State Library. *KVK* (51 databases searched) locates copies at Bayerische Staatsbibliothek München (no collation), and Stadtbibliothek Mainz with collation [9] Bl., 315 pp., [4], 96, [4], 67, [2] 86, [2], 69, [1].

## WITH:

*Reverendi admodum patris Fratris Hieronymi Oleastræi Lusitani prædicatorij ordinis ... Comentarja in Exodum, iuxta M. Santis Paginini Luc[n]sis eiusdem ordinis interpretationem: Quibus Hebraica veritas exactissime explicatur ....* Lisbon: ex officina Joannis Blauij Coloniensis [João Blávio], 1557. Occasional light browning and faint marginal dampstains. Overall in good condition. (4), 96 ll.

## AND WITH:





*Reverendi adminum partis Fratris Hieronimi Oleastroei Lusitani prædicatorij ordinis ... Commentaria in Leviticum iuxta M. Santis Pagnini Lucensis interpretaionem: Quibus Hebraica veritas exactissime explicatur ....* Lisbon: apud Ioannem Blaiuum [João Blávio], 1557. Occasional light browning and faint marginal dampstains. Overall in good condition. (2), 67 ll. Leaf 3 is misnumbered 6; leaf 6 misnumbered 11; leaf 7 misnumbered 9; leaf 14 misnumbered 15; leaf 61 misnumbered 62; leaf 62 unnumbered; leaf 63 misnumbered 65.

## AND WITH:

*Reverendi adminum partis Fratris Hieronimi Oleastræi Lusitani prædicatorij ordinis ... Commentaria in Librum Numerorum, iuxta M. Santis Pagnini Lucensis interpretaionem: Quibus Hebraica veritas exactissime explicatur ....* Lisbon: ex officina Joannis Blaiij Coloniensis [João Blávio], 1557. Occasional light browning and faint marginal dampstains. Overall in good condition. (2), 86 ll.; (3 [of 4, lacking blank ¶1, according to Adams; Anselmo also says that this leaf is blank]).

## AND WITH:

*Reverendi adminum partis Fratris Hieronimi Oleastræi Lusitani prædicatorij ordinis ... Commentaria in Librum Deuteronomii, iuxta M. Santis Pagnini Lucensis interpretaionem: Quibus Hebraica veritas exactissime explicatur ....* Lisbon: ex officina Ioan[n]is Blaiij Coloniæ[n]sis [João Blávio], 1558. Repairs to outer corners of leaves 65 and 66. Corners missing, with text, on leaves 67, 68, and 69: crudely replaced with later paper and reinforced with tissue; some text lost in column nearest fore-edge, affecting from 14 to 23 lines. 69 ll. [lacking final leaf with printer's device and colophon].

*Aid for Preachers to Prepare More Lively and Erudite Sermons*

**8. BLUTEAU, Rafael.** *Oraculum utriusque testamenti ad promiscuas in sacra Biblia interrogationes, servato literarum ordine, responsa reddens, & verbi divini Præconibus viam aperiens Ad innumerabiles argutas sententias. quas vocant Conceptus Prædicabiles, ex multiplici sacrarum literarum sensu, ac præcipuè literali, pro sermonis oppertunitate eruendas.* Volume I [all published]. Lisbon: Miguel Rodrigues, 1734. Folio (30.2 x 21.3 cm.), contemporary sheep (scraping to covers, some other minor binding defects), spine richly gilt with raised bands in seven compartments, red leather lettering and numbering pieces, gilt letter, edges sprinkled brown, blue and white, marbled endleaves. Title in red and black,

**ORACULUM**  
**UTRIUSQUE TESTAMENTI**

AD PROMISCUAS IN SACRA BIBLIA

Interrogationes, servato literarum ordine, responsa reddens, & verbi  
divini Præconibus viam aperiens

*Ad innumerabiles argutas sententias, quas vocant*

**CONCEPTUS PRÆDICABILES,**

Ex multiplici sacrarum literarum sensu, ac præcipuè literali,  
pro sermonis opportunitate eruendas.

**TOMUS PRIMUS**

OPERA, ET LABORE

**P. D. RAPHAELIS BLUTEAU**

ANGLO-GALLI;

Clerici Regularis, vulgo Theatini, Sacræ Theo-  
logiæ Professoris;

OLIM

**HENRICETTÆ MARIÆ A' FRANCIA**

Anglorum Reginæ à concionibus;

*Quinquaginta abhinc annis, & amplius in Sacello Regum Portugallie Concio-  
natore, in supreno Inquisitionis Ulyssiponensis Senatu librorum Cen-  
sore, & Regiæ Academiæ Lusitanæ Socio.*



**ULYSSIPONE OCCIDENTALI.**

Ex Prælo MICHAELIS RODRIGUES, D. Patriarchæ Typographi.

M. DCC. XXXIV.

*Cum facultate Superiorum.*





*Item 8*

woodcut vignette on title-page, elegant large woodcut headpiece and initial on leaf \*ii recto, another woodcut headpiece and initial, typographical headpieces. Internally clean, crisp and very fine. Overall in very good to fine condition. (8 ll.), 830 pp. \$1,600.00

FIRST and ONLY EDITION of this handsomely printed erudite work, based on biblical scholarship, that aims to help preachers prepare more lively and scholarly sermons. The preface (pp. 1-115) explains dozens of rhetorical figures such as metaphor and allegory, as well as the less familiar diezeugmenon, aposiopesis, prosopoeia, etc.: for each Bluteau provides a definition and examples, sometimes quite lengthy. Then he moves on to an alphabetical list of terms that might be chosen as themes for a sermon, with a summary of the meaning of the term, the biblical passages in which it appears, and an outline of points to cover in a sermon focused on it.

Bluteau died the year this volume of the *Oraculum* appeared. No further volumes were published, and aspiring preachers were left to choose from sermon topics beginning with the letters "A" or "B". Though the work was never completed, the *Oraculum's* very structure emphasizes Bluteau's fascination with language and lexicons: he is best known for the *Vocabulario portuguez e latino*, in ten volumes, which appeared in ten volumes, 1712-1728.

Born of French parents in London, Rafael Bluteau (1638-1734) spent over fifty years in Portugal, including his late childhood and adolescence, and died in Lisbon. He became fluent in Portuguese, and his ten-volume *Vocabulário Portuguez e Latino*, in effect the first Portuguese lexicon, is a work still of immense influence today. Passing from England to France, from France to Portugal, from Portugal to Italy, etc., he could also speak and write in English, French, Italian, Spanish, Latin and Greek. He served on a diplomatic mission to Italy under Duarte Ribeiro de Macedo. When Ribeiro de Macedo died along the way, Bluteau became chief of the mission. A favorite of Queen D. Maria Francisca Isabel of Savoy, wife of D. Afonso VI and then of his brother D. Pedro II, Bluteau participated in the "Conferencias discretas e eruditas" of the third Conde da Ericeira, later becoming close as well to Ericeira's son, the fourth Conde. Bluteau participated in diverse literary Academies favored and sponsored by the Ericeiras, such as the Generosos, Aplicados, etc., and was later nominated to the Real Academia de História by the king himself.

\* Monteverde 559. Veloso I, 45, 552. Azambuja 279 (lacking 2 preliminary leaves). Not in Gubian, Nepomuceno, Moreira Cabral, Fernandes Thomaz, Azevedo Samodães, Ameal, Ávila Pérez, Sousa da Câmara, Afonso Lucas or Ferrão Castelo Branco. Not located in NUC. OCLC: 899969643 (British Library Reference Collection); 557408056 (British Library, British Library Reference Collection); 433245248 (Biblioteca Nacional de España). WorldCat locates copies in the Biblioteca Nacional, Madrid, and the Danish Union Catalogue. Not located in Porbase, Hollis, Orbis, Catnyp, Melvyl or LC Online Catalog. Not located in CCPBE. There is a copy cited by the British Library Integrated Catalogue. Jisc repeats the British Library as the only location. A search in KVK located the BL copy and our copy only.

**9. BOTTADO, Duarte Gorjão da Cunha Coimbra.** *O seculo 19 explicado á vista da Biblia*. Lisbon: Na Typografia Maygrense, 1824. 4°, early marbled wrappers (soiled, fading, short tears). Typographical mustache on title page and p. 3. Some soiling and dampstains on title page; rest of work has mild dampstains, and opening quires are dog-eared. In good condition. Overslip pasted onto p. [2]: see



below. 98, 8 pp. [blank page following p. 57 skipped in pagination], signed A-G<sup>4</sup>, H<sup>1</sup>, 1-4<sup>4</sup>, 5<sup>5</sup>, \*4. \$150.00

FIRST and ONLY EDITION. The author interprets the progress of the nineteenth century in light of the Bible. Among the points he aims to prove is that the power of kings comes from God, and that sovereignty lies with the king, not the people. In Parte Primeira, he cites passages from the Bible, followed by a *nota* explaining their relevance to his own time. Parte Segunda (pp. 35-57) deals mostly with D. João VI. Parte Terceira (pp. 58-98) covers four topics: *constituição*, *castigo e premio*, *coacção*, and *verdade*. The final 8 pages are a copy of an address to D. João VI made on July 10, 1823.

The title page verso has a statement that when he wrote it, the author was not certain that he would have this work published, and that it has been sent to the press almost as it was originally written. He begs the reader's indulgence for non sequiturs, repetition, and "outro qualquer defeito." Immediately below this statement, in a portion of the page that had been blank, is a contemporary printed overslip stating that there was no time to make corrections, and there are also so many typographical errors that one can't even list them.

Innocência knew nothing more of Duarte Gorjão da Cunha Coimbra Bottado than what the author himself stated on pp. 75-76 of this work: that he had been a soldier, had published an article supporting D. Carlota Joaquina in 1822, and had written articles for the *Gazeta Universal* and the *Trombeta Lusitana*.

\* Innocência II, 208-9; IX, 153. NUC: ICN. Not located in OCLC. Porbase locates four copies at Biblioteca Nacional de Portugal, two at Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa, and one at Biblioteca Municipal de Elvas. Jisc locates a copy at British Library.

*Sermon Preached at the Jesuit Collegio of Rio de Janeiro  
With Reference to Rio de Janeiro in the Text*

**10. CARNEIRO, Manoel, S.J.** *Sermam que pregou o Padre Mestre Manoel Carneyro da Companhia de no Collegio do Rio de Janeyro, em o segundo dia das Quarenta Horas, no anno de 1667.* Évora: Na Officina desta Universidade, 1668. 4°, mid-twentieth-century blue marbled boards, flat spine (some wear) with author, short title, place and date in vertical ink manuscript. Woodcut emblem of Society of Jesus (5 x 5 cm.) on title page. Woodcut headpieces and small woodcut initials; woodcut tailpiece on final page. In very good condition. (12 ll.), A-C<sup>4</sup>. Main text in two columns.

\$900.00

FIRST EDITION. There are two presumably later, undated editions. The dedication to D. Pedro Macarenhas, Governor of Rio de Janeiro, occupies leaf A2. A neo Latin epigram to the author by Father Francisco Aranha, S.J. appears on A3 recto, while an unsigned sonnet in praise of P. Manoel Carneiro (also by Aranha?) in Spanish is on A3 verso. All three editions contain a reference to Rio de Janeiro in the text.

The author was born in 1630 Mesão Frio (Diocese do Oporto). Arriving in Brazil as a child, he joined the Society of Jesus at Bahia in 1647 and was confessor to the Governor of Rio de Janeiro, D. Pedro de Mascarenhas. He died of yellow fever at Olinda in 1686.

\* Arouca C162. Borba de Moraes (1983) I, 157. Barbosa Machado III, 214. Leite, *História da Companhia de Jesus no Brasil*, VIII, 145. Morais Rocha de Almeida, *Dicionário*

*de autores no Brasil colonial* (2010) p. 158 (giving dates of birth and death as 1631-Porto, 1693). Landis, *European Americana* 668/23. Backer-Sommervogel II, 757. Gil do Monte 216. Coimbra, *Miscelâneas* II, 3033. Rodrigo Veloso, *Primeiro escritorio* 855. Martinho da Fonseca, *Aditamentos*, p. 284 cites only an undated edition. This edition not in JCB, *Portuguese and Brazilian Books* (see 668/1 for one of the undated editions without title page or colophon). No edition in J.C. Rodrigues. Not located in NUC. OCLC: 53114812 (Oliveira Lima Library-Catholic University of America; wrongly calling this the second edition); 973228631 (Boston College; correctly calling this the first edition); 1097721220 (Universidad Autonoma de Puebla); 79562867 (Cambridge University); 700161473 (Universidad de Valladolid); 1098046736 (Biblioteca Dixital de Galicia).

*Sermon Preached at the Jesuit Collegio of Rio de Janeiro  
With Reference to Rio de Janeiro in the Text*

**11. CARNEIRO, Manoel, S.J.** *Sermon que pregou o P. M. Manoel Carneiro, da Companhia de Jesus, no Collegio do Rio de Janeiro, em o segundo dia das Quarenta Horas.* N.pl.: n.pr., n.d. (1668 or later). 4°, blue marbled boards (worn), flat spine with remains of title vertical on faded paper label. Caption title. Woodcut initial on first page. In very good condition. Old ink manuscript foliation (“86-94”) in upper outer corner of each leaf recto. (9 ll.). A<sup>4</sup>, B<sup>5</sup>. \$400.00

Possibly a clandestine edition, since it bears neither title page nor colophon. The presumed first edition, Evora: Oficina desta Universidade, 1668, bore a dedication to the governor of Rio de Janeiro, D. Pedro Mascarenhas, not present here or in the other undated edition. Nor do either of the undated editions contain the neo Latin epigram to the author by Father Francisco Aranha, S.J., or the unsigned sonnet in praise of P. Manoel Carneiro in Spanish which are found in the dated edition. There is at least one other undated edition in a different setting of type, but closely following this one. None of the bibliographies which cite an undated edition without title page or colophon differentiate between these different editions. We were able to differentiate ours from the JCB copy, which has been digitized, as are the two undated editions cited by Porbasse. All three editions contain a reference to Rio de Janeiro in the text.

The author was born in 1630 Mesão Frio, Villa Real (Diocese do Oporto). Arriving in Brazil as a child, he joined the Society of Jesus at Bahia in 1647 and was confessor to the Governor of Rio de Janeiro, D. Pedro de Mascarenhas. He died of yellow fever at Olinda in 1686.

\* Arouca C163. Borba de Moraes (1983) I, 157: noting that the Biblioteca Nacional in Rio de Janeiro has a copy. Martinho da Fonseca, *Aditamentos*, p. 284. Landis, *European Americana* 668/24. Coimbra, *Miscelâneas* 2991. This edition not in Serafim Leite, *História da Companhia de Jesus no Brasil*; see VIII, 145 for the 1668 dated edition. This edition not in Barbosa Machado; see III, 214 for the dated edition. This edition not in Morais Rocha de Almeida, *Dicionário de autores no Brasil colonial* (2010); see p. 158 for the dated edition. This edition not in JCB, *Portuguese and Brazilian Books*; see 668/1 for another undated edition without title page, but in a different setting of type. No edition in J.C. Rodrigues. OCLC: 1084944593 (Internet resource; the JCB copy, digitized, which is a different edition, in a different setting of type); 42607274 (New York Public Library, Oliveira Lima Library-Catholic University of America [neither of these two differentiating between the

undated editions], John Carter Brown Library [a different edition]); 432369447 (Biblioteca Nacional de España; does not differentiate between the undated editions); 1097818337 (Universidad Autonoma de Puebla; does not differentiate between the undated editions). Porbase differentiates between the two undated editions: ours is considered variant A, of which there are 20 copies, all in the Biblioteca Nacional de Portugal, all in "mau estado" and/or with worming and other defects; there are 16 copies of variant B, also all in the BNP, and all in similar states of disrepair. No edition located in Jisc. KVK (51 databases searched) locates only the copies cited by Porbase.

*Dedicated to the Immaculate Conception of the Blessed Virgin  
Sermons Elucidated with Quotations from Scripture*

**\*12. CEITA, João de.** *Sermões pera algu[m]as festas de Santos da N. Ordem: Apostolos: Martyres: Santas: & dez do Sacramento.* Lisbon: Por Lourenço Craesbeeck Impressor Real, 1635. 4°, mid-nineteenth-century tree sheep (only the slightest wear), smooth spine with gilt fillets and green leather lettering piece, gilt short title, marbled endleaves, text block edges sprinkled crimson. Title page within typographical border, with 5.2 x 3.6 cm. woodcut of the Virgin Mary. Numerous woodcut initials, typographical headpieces, and woodcut tailpieces. Very minor worming in 5 five preliminary leaves and the first 3 of the main text, all in lower blank margins, and in the blank margins of about a dozen leaves elsewhere, without affecting text save one, the second numbered preliminary, which touches two letters without obscuring legibility, and leaf A2 recto and verso, with four words, the signature and the catchword supplied in old ink manuscript of the recto, and ten words supplied in old ink manuscript on the verso. Occasional very light dampstains. Overall in good condition. 3, (3), 362 ll. [ ]6, A-Z<sup>8</sup>, Aa-Tt<sup>8</sup>, Vv-Zz<sup>4</sup>, Aaa-bbb<sup>4</sup>, Ccc<sup>2</sup>. Main text and indexes in 2 columns.

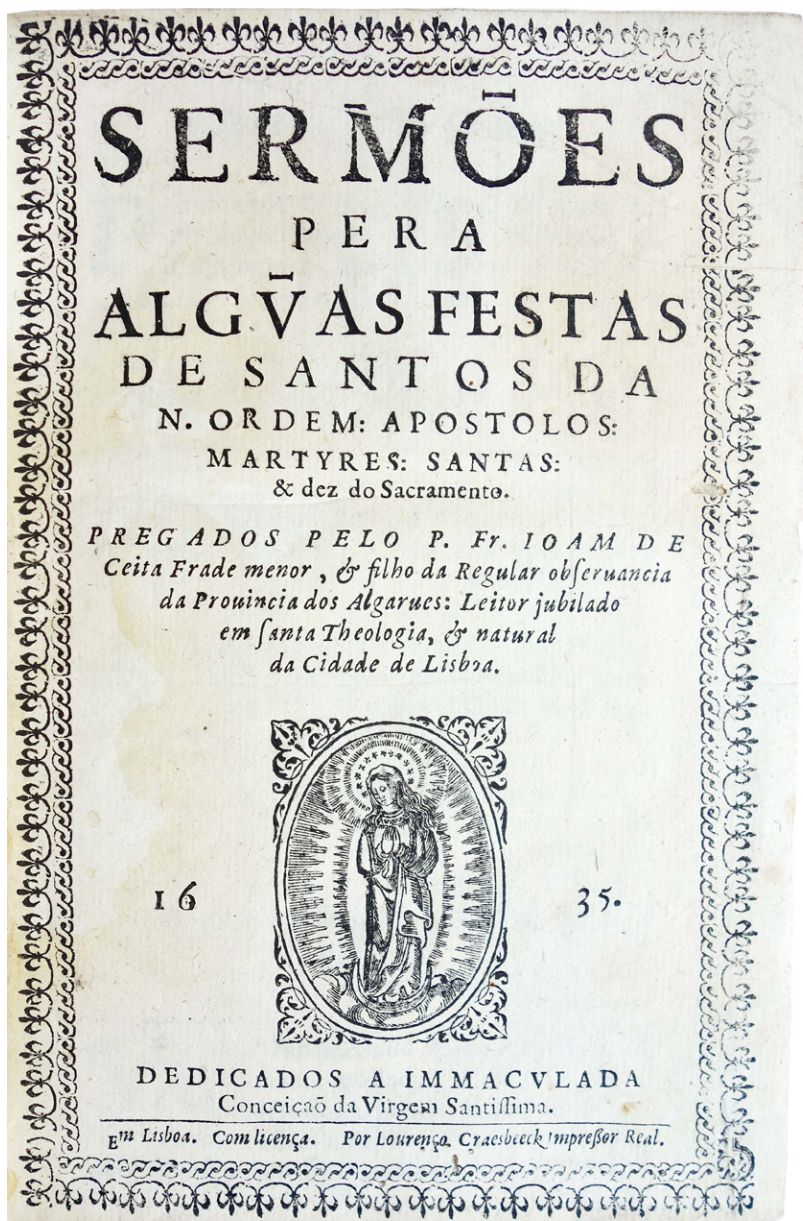
\$600.00

FIRST and ONLY EDITION. Dedicated to the Immaculate Conception of the Blessed Virgin. The final preliminary leaf recto is devoted to "A nossa Senhora da Conceição".

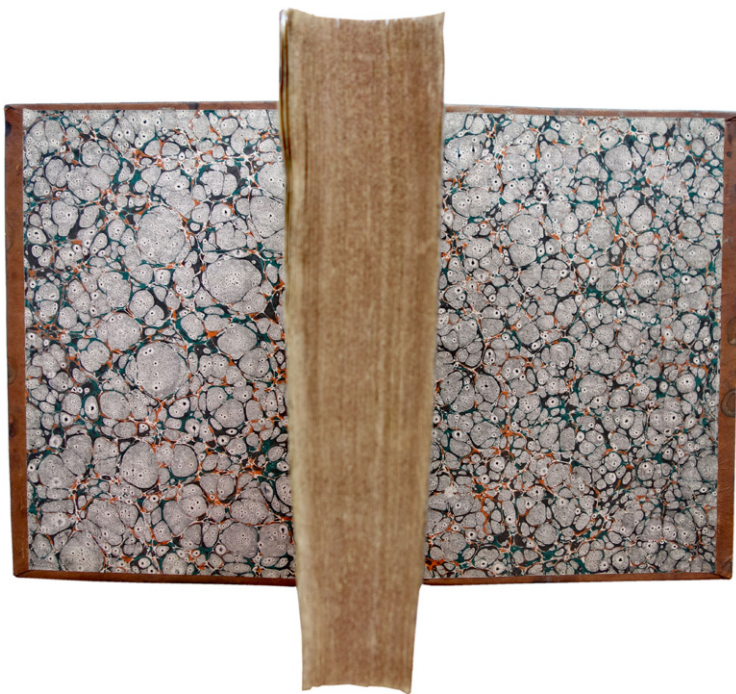
The Franciscan Frei João de Ceita was a neo-Latin poet, orator and theologian who died in 1633 aged 55. The present volume was brought to press posthumously by Frei Bento de Sousa, whose good opinion of the contents, according to Innocêncio, had stood the test of time.

Among the subjects of the sermons are Saint Francis (4), Saint Bonaventure (2), All Saints Day, Saint Thomas, Saints Simon and Judas, Saint Lawrence (2), Saint Sebastian (2), Saint Luiza, Saint Catherine of Siena, Saint Ann, Saint Mary Magdalene, and the Holy Sacrament (10).

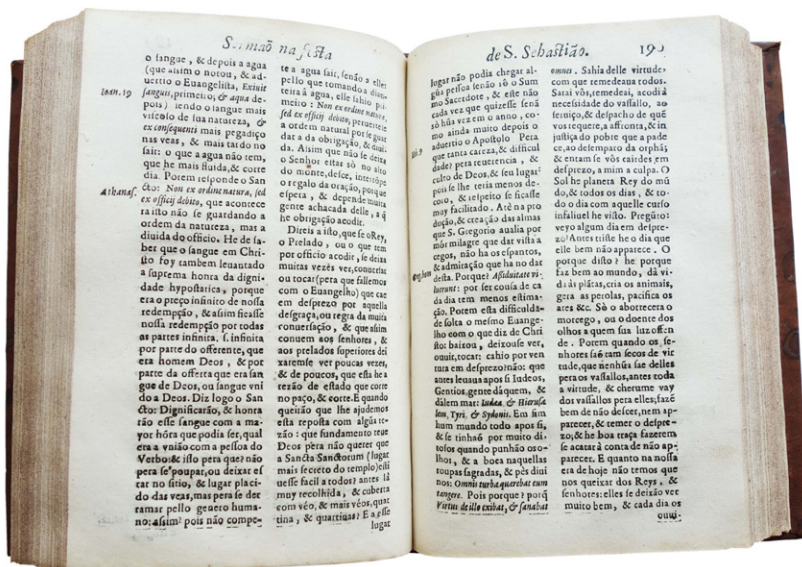
\* Arouca C355. Barbosa Machado II, 634-5. Innocêncio III, 248; X, 221. Pinto de Matos, p. 151: "Todas as obras de P. Ceita teem sido sempre estimadas como bem classico da nossa lingua, não sendo facil encontralas reunidas à venda." Azambuja 500 ("picado de traça"). Monteverde 1547. Rodrigo Veloso (segundo escritorio) 1848. Not in Goldsmith,







Item 12



Item 12



which cites another work by this author. Not in HSA. Not in Palha. OCLC: 55034160 (with only 5 preliminary leaves: Saint Bonaventure University, Universitätsbibliothek Würzburg); 55240361 (also with only 5 preliminary leaves: Biblioteca Nacional de Chile); 928706014 (Universidad de Sevilla). Porbase locates six copies: five in the Biblioteca Nacional de Portugal (all described as being in poor or very poor condition; three with serious worming, one incomplete), and one at the Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa. CCPBE locates five copies in Spanish libraries (three described as having serious defects). Not located in Jisc. KVK (51 databases searched) locates the copies cited by Porbase, and the one at Universität Würzburg.

*Fine Craesbeeck Printing on Vice, Virtue and Free Will  
With Index to Biblical References*

**13. CORREA, Pedro, O.F.M.** *Conspiração universal. Combatem os sete vícios matadores com as sete virtudes contrarias sobre a posse da alma, servindo o Demonio de General na liga viciosa, & fazendo Christo officio de capitão no santo exercito. Vai ordenada em dezenove discursos predicaveis, estes se dividem em diferentes Conceitos, no fim ha Elencho para os sermões de todas as Domingas, & festas principaes do anno: hum Index das cousas notaveis, & outro dos lugares da Escritura.* Lisbon: Na Officina de Pedro Crasbeeck, 1615. Folio (28 x 20.5 cm.), old limp vellum (some stains; neatly recased; recent endleaves), fore-edge cover extensions, some gilt on spine (faded), horizontal manuscript title near head of spine, text-block edges rouged. Large woodcut printer's device and typographical border within double rule on title page. Woodcut initials. Typographical headpieces. Woodcut tailpieces. Text in two columns, with side notes. Light dampstaining at foot through quire E. In very good condition. A few early marginal notes. (4 ll.), 678 [i.e. 688] pp., (34 ll. index). Error in pagination: p. 560 in followed by pp. 551-678. Lacking two blank leaves from the index, 2¶6 and c8. §<sup>4</sup>, A-Z<sup>8</sup>, 2a-2v<sup>8</sup>, ¶<sup>6</sup>, 2¶<sup>5</sup>, a-b<sup>8</sup>, c<sup>7</sup>. \$1,800.00

FIRST EDITION of this work on the virtues and vices, which also covers free will and sin. At the end are indices by subject and Biblical citation, and a table referring the writer of sermons to sections appropriate for the liturgical year.

Correa (d. 1634), a Franciscan born in the Algarve, served as Deputy of the Inquisition in Évora and Guardião of the Convent of Varatojo; he was a noted preacher.

\* Arouca C647. Innocência VI, 399. Barbosa Machado III, 570. Antonio II, 187. Pinto de Mattos (1970) p. 213. Monteverde 1820. Azevedo-Samodães 902. Goldsmith C680. Not in Palha, Avila-Perez or Ameal. Not in Welsh, *Greenlee Catalogue*, or *Ticknor Catalogue*. Not located in NUC. OCLC: 405101109 (Bibliothèque municipale de Lyon); 248833489 (Staatsbibliothek zu Berlin-Preussischer Kulturbesitz); 457239959 (Bibliothèque nationale de France). Porbase locates eleven copies: ten in the Biblioteca Nacional de Portugal (all appear to have one or more major defects, such as serious worming, missing leaves, title pages mutilated, text shaved, or binding in poor condition), and one in the Biblioteca Central da Marinha. Not located in Jisc.

# CONSPIRAÇÃO UNIVERSAL.

COMBATEM OS SETE VICIOS MATADORES  
com as sete virtudes contrarias sobre a posse da alma, servindo  
o Demonio de General na liga viciosa, & fazendo Christo  
officio de Capitão no santo exercito.

*VAI ORDENADA EM DEZENOVE DISCURSOS PREDICA-  
ucis, e estes se dividem em diferentes Conceitos, no fim ha Elencho para os sermões de  
todas as Domingas, & festas principaes do anno: hum Index das cousas  
notaveis, & outro dos lugares da Escriitura.*

AVTOR FREY PEDRO CORREA FRADE MENOR  
da santa Prouincia dos Algarues da regular Obferuancia.

*DIRIGESE AO ILLVSTRISSIMO E REVERENDISSIMO SE-  
nhor Dom Joseph de Mello, Arcebispo d'Enora Metropolitano, &c.*



*Com licença da santa Inquisição, Ordinario, & Paço.*

Em Lisboa na Officina de Pedro Crasbeeck. 1615.

*A custa de Thome do Valle mercador de livros, & vende-se em sua casa.*

Està taixado este liuro a seis toltões em papel.

*Com Privilégio.*



*Item 13*

*Includes Author's Letters on Topics in Scripture, with the  
"Resumen de la genealogia de las ilustres Casas de Saavedra, y Guevara"*

\*14. GUEVARA, Antonio de. *Epistolas familiares de Don Antonio de Guevara, Obispo de Mondoñedo, Predicador, y Chronista, y del Consejo del Emperador, y Rey nuestro señor. Primera y segunda parte ....* Madrid: Por Matheo de Espinosa y Arteaga [for Juan de Calatayud y Montenegro], first part 1668; divisional title of second part 1666. 4°, late eighteenth- or early nineteenth-century tree sheep ("pasta española"; some wear, especially to corners, joints; rubbing), flat spine gilt with burgundy leather lettering piece, gilt letter, marbled pastedown endleaves (free endleaves gone). Large woodcut printer's device on title page and divisional title. Large engraved coat-of-arms of the dedicatee, Don Martin de Saavedra Ladron de Guevara, lord of the houses of Saavedra, Narvaez, and Guevara, and Conde de Tahalu, etc., signed by Marcus Orozco as engraver and designer, on recto of fourth leaf. Large woodcut tailpiece of basket with fruit and flowers on p. 464, at end of first part. Woodcut initials. Text in two columns. Considerable browning. Head and foot of title page, many running heads, some page numbers, letters of signatures, as well as some sidenotes shaved. On the whole in less than good but still solid condition. Old blue oval stamp "De Don Julian // Simon Ardisana [?]" at inner blank margin of title page. (6, 10 ll.), 705 [i.e., 703] pp. Page 501 misnumbered 481; 572-92 misnumbered 578-98; 597-604 misnumbered 603-610; 671 misnumbered 666; 700-1 misnumbered 702-3; p. 703 misnumbered 705. \$600.00

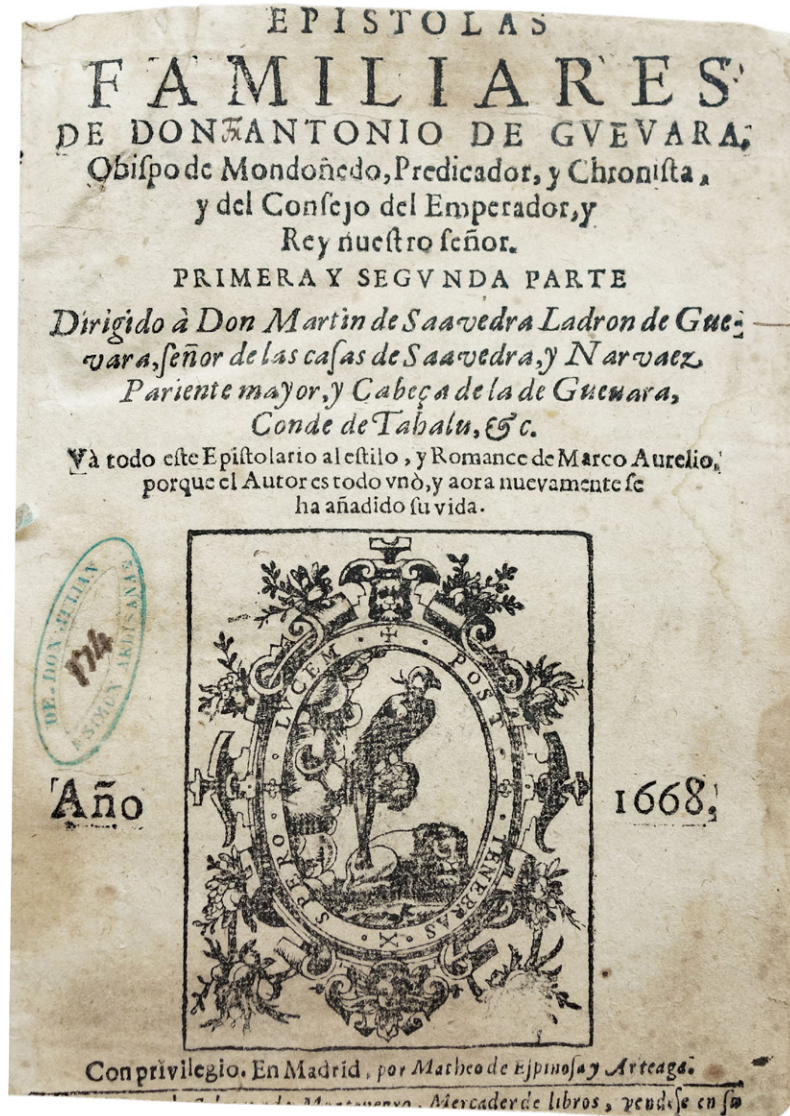
Some critics consider this the author's best work, apparently first published in Valladolid, 1539, and frequently reprinted. A series of essays usually in epistolary form, with title and style taken from Cicero, it was translated into Italian, French, English, Dutch and German. There are multiple sixteenth- and seventeenth-century editions in these languages. Among the subjects are the ancient art of writing and its characteristics, qualifications of a warrior, instructions to knights, benefits and disadvantages of medical care, privileges of old age, the proper attitude of husbands and wives towards one another, disputes with the Jews of Naples on the mystery of the Trinity, Plutarch's epistle to Trajan, whores, and much more. The letters express the author's views on society, morality, theology, politics, love and fidelity, history and Scripture.

The final 10 preliminary leaves, f-f4, f4f2, contain a "Resumen de la genealogia de las ilustres Casas de Saavedra, y Guevara." Of the 31 copies mentioned in the online Spanish CCPBE, only one at Toledo (Biblioteca de Castilla-La Mancha / Biblioteca Pública del Estado) appears to have these leaves. REBIUN refers to a copy in the Biblioteca de Catalunya which contains them. Palau includes them in his collation, but they are not mentioned in any other source we have consulted.

The printer's device is the same as that used by Juan de la Cuesta, and which had belonged to P. Madrigal.

A didactic, ascetic, and learned writer of distinguished ancestry brought up at the court of Ferdinand and Isabella, Fray Antonio de Guevara (1480?-1545) exercised considerable influence on Spanish prose of the sixteenth century, and is acknowledged as one of the leading prose stylists before Cervantes. He entered the Franciscan Order





Item 14



in 1504, returned as Court Preacher in 1521, and was appointed Royal Chronicler to Charles V in 1526. He accompanied the king on trips to Italy and other parts of Europe, as well as to Tunis in 1535. Much influenced by Cicero's rhetoric and biblical imagery, Guevara attained a European reputation, especially in France and Italy, for his *Libro áureo de Marco Aurelio*. Printed anonymously and without permission in Seville in 1528, it received at least 25 editions within the next 100 years, and was translated into French, Italian, English and Latin. It was augmented as *Libro llamado relox de príncipes*, printed in Valladolid, 1529. This authorized version had 16 editions.

\* Palau 110229. Simón Díaz, XI, 367, no. 3055. Vindel, *Marcas* 513. This edition not in Gallardo. This edition not in Goldsmith. This edition not in HSA. This edition not in *Ticknor Catalogue*. OCLC: 25891000 (Emory University and University of California-Berkeley); 83861137 (no location given); 3843074 (University of Arizona). CCPBE locates 31 copies in Spanish libraries, at least a dozen of which are seriously incomplete, some in very poor condition. Jisc locates a copy at the University of London.

**\*15. LEITE, Rita Mendonça.** *Livro, texto e autoridade: diversificação religiosa com a Sociedade Bíblica em Portugal (1804-1940)*. Lisbon: Imprensa Nacional, 2019. Coleção Estudos de Religião. Large 8°, original printed wrappers. As new. 763 pp., (3 ll.), extensive footnotes, tables and graphs in text, ample bibliography. ISBN: 978-972-27-2756-3. \$75.00

FIRST and ONLY EDITION.

**\*16. LOPES, Emília.** *A Bíblia, um livro diferente: dos manuscritos ao livro moderno, ensaio*. Lisbon: Minerva, 2009. 8°, original illustrated wrappers. As new. 101 pp., (1 l.). ISBN: 978-972-591-752-7. \$18.00

FIRST and ONLY EDITION. The author, a native of Tomar, is a prize-winning poet, painter and diplomat, for many years vice-cônsul at the Portuguese consulate in New York, and advocate of Seventh Day Adventism.

\* A single copy located at Biblioteca Nacional de Portugal. Not located in Jisc. Not located in OCLC. KVK (51 databases searched) only repeats Biblioteca Nacional copy.

#### *Magic Does Not Exist!*

**17. MAFFEI, Francisco Scipione, Marchese.** *A arte magica anniquilada ... traduzida da lingua italiana ... accresce huma nova prefação, que escrevia o traductor*. Lisbon: Na Officina de Simão Thaddeo Ferreira, 1783. 4°, contemporary marbled boards, flat spine (spine repaired but quite worn, front hinge splitting), text-block edges sprinkled red. Woodcut headpieces and factotums. Occasional light foxing, a few leaves dusty.

In very good condition. Top of spine has blue-edged paper label with "906" in ink. Small armorial blindstamp on title of J.[osé] C.[aetano] Mazziotti Salema Garção. 60, 346 pp., (1 l.). \$350.00

First and only Portuguese translation of *Arte magica annichilata* (Verona, 1754), arguing that there is no such thing as magic, and discussing as well diabolic powers, witches, etc. The 60-page preface by the translator cites numerous secular and religious authorities on the question of whether magic exists.

Maffei (1675-1755) wrote many works for the Italian stage before devoting himself to the archaeology of his native Verona. The results of his researches appeared in *Verona illustrata* (Verona, 1731-32).

*Provenance:* J.[osé] C.[aetano] Mazziotti Salema Garção (1886-1961) of Porto was a noted collector and wolfram magnate.

\* Gonçalves Rodrigues, *A tradução em Portugal 1454*: incorrectly calling for 66, 346, 11 pp. For the bookplate, see Avelar Duarte, *Ex-libris portuguesas heráldicas* 750. Not located in NUC. OCLC: 12048538 (University of Arizona, Wake Forest University); 958974986 (Biblioteca de Arte Calouste Gulbenkian); 27229323 (Wellcome Library). Porbase locates three copies at Biblioteca Nacional de Portugal and one each at Biblioteca Central da Marinha, Fundação Calouste Gulbenkian Biblioteca Geral Arte, Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa, and Biblioteca do Exército. Jisc repeats the copy at the Wellcome Library. KVK (51 databases searched) locates only the copies cited in Porbase.

*Printed by Joaquín Ibarra*

*One of the Great Printers of the Eighteenth Century*

**18. [MALVIN, Antonio L].** *Instrucción pastoral del ilustrísimo señor Arzobispo de Leon, Primado de Francia, sobre el origen de la incredulidad y los fundamentos de la Religión. Traducida al Castellano por D. Pedro de Silva, Académico del Número de la Real Academia Española.* Madrid: D. Joaquín Ibarra, 1777. 8°, contemporary vellum (some wear, lacks front free endleaf), title in manuscript on spine. Woodcut vignette on title-page. Occasional very light, minor foxing in margins. Overall in very good condition. Stamp of M. Balanso at lower outer corner of half-title. (2 ll.), x, 327 pp. \$300.00

First Edition in Spanish, nicely printed on excellent paper. The Archbishop of Leon, primate of France, defends Christianity against the *incredulidad* of modern writers (i.e., Enlightenment thinkers). Includes several chapters on Jews and Judaism (pp. 124-37).

Although it appears to lack an initial blank leaf, the collation given by Ruiz Lasala agrees with that of the present copy.

\* Ruiz Lasala 453 (collation agrees with our copy). Not in Whitehead, *BL Eighteenth-Century Spanish STC*. Not in Whitehead "Joaquín Ibarra". See Palau 313428 for a Madrid 1784 edition.

*Baroque Sermon by a Jesuit Priest, Rector of the Collegio do Rio de Janeiro*

**19. MATTOS, Francisco de, S.J.** *Sermam do grande patriarcha Santo Elias que compoz O M.R.P.M. Francisco de Mattos, da Companhia de Jesu, sendo Reytor do Collegio do Rio de Janeyro no anno de 1698. E por se ausentar para a Bahia no mesmo anno, eleyto Provincial da Provincia do Brasil, não o pode prègar, & o offereceo escrito ao M.R. Prior Fr. Antonio das Chagas, que o mandasse imprimir.* Lisbon: Na Officina de Antonio Pedrozo Galrão, 1699. 4°, disbound. Woodcut rose with Jesuit emblem in center. Woodcut headpiece and initial on p [3]. Woodcut headpiece and small initial on p. 3. Woodcut tailpiece of a floral vase on p. 34. In good to very good condition. Old ink manuscript foliation ("355-370") in upper outer corner of each leaf recto. 34 pp. A-D<sup>4</sup>, E<sup>1</sup>. \$500.00

Second edition. First published the previous year by the same printer. The dedication to Frei António das Chagas occupies p. [3].

Father Francisco de Mattos was born in Lisbon in 1636 and entered the Jesuit order there in 1652, beginning his *noviciado* at Bahia shortly thereafter. Returning to Portugal, he served as Procurador-geral for the order. After traveling a second time to Brazil, he was rector of the Jesuit colleges at Rio de Janeiro and Bahia, also being elevated to the office of Provincial. Professor of the humanities, philosophy and theology, he died in Bahia in 1720.

\* Arouca M183. Borba de Moraes (1983) II, 538. Barbosa Machado II, 195-6. Backer-Sommervogel, V, 743. Leite, *História da Companhia de Jesus no Brasil*, VIII, 363; see also VII, 362-70. Morais Rocha de Almeida, *Dicionário de autores no Brasil colonial* (2010) pp. 337-8. Not in Innocêncio; on the author see III, 7. Not in Landis, *European Americana*. Not in JCB, *Portuguese and Brazilian Books*; see 699/3 for another sermon by this author on a similar theme, printed the same year, by the same printer. Not in J.C. Rodrigues. OCLC: 934178392 (Biblioteca Universidad de Granada); 39903847 (Carmelitana Collection). Porbase locates four copies, all in the Biblioteca Nacional de Portugal. Not located in Jisc. KVK (51 databases searched) locates only the copies cited by Porbase.

*Verse Translation of Proverbs by a Native of Minas Geraes*

**20. OTTONI, José Eloi.** *Parafraze dos proverbios de Salomão em verso portuguez ....* Bahia: na Typographia de Manoel Antonio da Silva Serva, 1815. 8°, contemporary speckled sheep (very slight wear), smooth spine with crimson leather lettering piece (very slightly chipped), gilt short title. Small wood-engraved vignette on title page, decorative rule of type ornaments preceding each chapter. Light dampstaining to upper outer corners of third of text and final few leaves. About a dozen leaves with some foxing and slight browning. Overall in very good to fine condition. 357 pp., (3 blank pp.). Latin and Portuguese text on facing pages. Page 63 wrongly numbered 64. Leaf Q1 unsigned. \$900.00

FIRST EDITION of this translation of Proverbs into Portuguese verse. Berbert de Castro (n° 49) had seen a reference to a quarto edition printed by Silva Serva in 1813.

That edition is apparently a ghost: no copy has been located, and references in Berbert de Castro, Borba de Moraes and Gonçalves Rodrigues can all be traced back to the Ramos Paz catalogue.

A native of the Villa of Principe, now the city of Serro in Minas Geraes, Ottoni (1764-1851) studied in Italy before returning home to teach. Called to Portugal, Ottoni served as secretary to two noblemen until the French invasion and his Masonic tendencies prompted his return to Brazil. In 1825 he was appointed Oficial da Secretaria da Marinha in Brazil. In addition to several short collections of poetry and sonnets, Ottoni also completed a verse translation of the Book of Job into Portuguese, published in Rio de Janeiro the year after his death.

\* Berbert de Castro 63: illustrating the title-page. Borba de Moraes (1983), p. 640; *Período colonial* p. 271. Sacramento Blake IV, 410: giving the format as 12°, and citing a second edition (without Latin text) published in Rio de Janeiro, 1841. Innocência IV, 310. Gonçalves Rodrigues, *A tradução em Portugal* 3087: citing it, in error, under 1813. JCB, *Portuguese and Brazilian Books* 815/1. Rodrigues 1820. Not in Palha. Not in Azevedo-Samodães, Ameal or Avila-Perez. NUC: DLC, DCU-I, NN, InU, RPJCB (same collation). OCLC: 36483958 (Oliveira Lima Library-Catholic University of America, John Carter Brown Library, New York Public Library, Houghton Library, University of California-Santa Barbara, Universidade de São Paulo, La Trobe University-Bundoora); Princeton University Library, University of Michigan, University of California-Los Angeles, University of Southern California, Stanford University, University of California-Santa Barbara, British Library). Porbase locates two copies, both in the Biblioteca Nacional de Portugal. Jisc repeats British Library only.

#### *Sermon That Reflects on Mark 16:19*

**21. PURIFICAÇÃO, Joseph da, O.F.M.** *Sermam do admiravel mysterio da ascencao de Christo, pregado em o Convento da Esperança da Cidade de Lisboa ....* Lisbon: Na Officina de Antonio Pedrozo Galvão, 1705. 4°, later pale green wrappers (fading). Woodcut vignette on title page, woodcut headpiece and initial. Nicks at lower edge throughout, not affecting text. Overall in good condition. Front wrapper has old oval tag with blue edge and manuscript shelfmark in ink ("27"). Old manuscript foliation in ink, starting after the title page ("278-284"). 16 pp. \$100.00

FIRST and ONLY EDITION. The author considers the meaning and implications of Mark 16:19, "Assumptus est in caelo."


Frei José da Purificação, a native of Lisbon, became a Franciscan at the Convento da Magdalena in Alcobaca in 1688. Soon afterwards he was named to the chair of theology and became the *guardião* of the Convento da Arrabida. Barbosa Machado lists eight published works, all sermons.

\* Barbosa Machado II, 893-4. Not located in Innocência; does not appear to be either of the authors listed of that name, at V, 108 or XIII, 176. Not located in NUC. OCLC: 1080045119 (computer file—Galician Digital). Porbase locates seven copies, all at the Biblioteca Nacional de Portugal. Not located in Jisc.



408  
640

**SERMÃO**  
DA  
**QVARTA DOMINGA**  
DA  
**QVARESMAS**  
QVE PREGOV NA CAPELLA REAL  
NO ANNO DE 1660.  
O  
**M. R. P. ANTONIO DE SAA**  
DA  
**COMPANHIA DE**



**EM COIMBRA.**

—•••••—

*Com todas as licenças necessarias:*

Na Officina de IOSEPH FERREYRA: Anno 1675.

Item 22

*Call to Service by a Jesuit Born in Rio de Janeiro*

**\*22. SÁA, P. Antonio de, S.J.** *Sermão da quarta domingo da Quaresma que pregou na Capella Real no anno de 1660. o M. R. P. Antonio de Saa da Companhia de [Jesus].* Coimbra: Na Officina de Joseph Ferreyra, 1675. 4°, modern wrappers. Some browning. In good condition. Engraved pictorial bookplate of Victor d'Avila Perez. 20 pp. \$850.00

FIRST EDITION, very rare, of this Lenten sermon preached in the Portuguese royal chapel, about service to worldly rulers vs. service to God. There is an edition of Coimbra, 1716.

The Jesuit P. António de Sáa (1627-1678), a native of Rio de Janeiro, is acknowledged to have been one of the best orators of his time and the most worthy successor to his mentor, P. António Vieira. Innocência comments, "Todos os criticos são concordes em consideral-o como orador de linguagem mui pura, de estylo correcto e elegante, e finalmente como um dos que mais se approximaram de Vieira, ou antes como seu melhor discipulo." He worked primarily in Bahia and Recife, although after spending a few years in Portugal, he became so popular there that he was almost forbidden permission to return to Brazil. His sermons were often collected and reprinted, but the separate editions are of considerable rarity: none are listed in the Bosch catalogue, Azevedo-Samodães, or Ameal. Palha, Monteverde and Avila-Perez list only one each, and BMC lists only three sermons in a total of five editions.

\* Borba de Moraes (1983) II, 757; *Período colonial*, p. 314. Sacramento Blake I, 306: without collation. Innocência I, 263: without collation. Leite IX, 109. Backer-Sommervogel VII, 356. Arouca S2. Barbosa Machado I, 380. JCB, *Additions 1471-1700*, p. 50. JCB, *Portuguese and Brazilian Books 675/7*. Rodrigues 2163. Not in Bosch. NUC: DLC, RPJCB. OCLC: 11139673 (Newberry Library, Harvard University, John Carter Brown Library, Saint Bonaventure University, Biblioteca Nacional de Chile); 68893411 (University of Michigan). Porbase locates four copies, all at Biblioteca Nacional de Portugal. Not located in Jisc.

*From Fourteenth- and Fifteenth-Century Manuscripts  
At the Monastery of Alcobaça*

**23. SÃO BOAVENTURA, Fr. Fortunato de.** *Collecção de ineditos portuguezes dos séculos XIV e XV, que ou forão compostos originalmente, ou traduzidos de varias linguas, por Monges Cistercienses deste Reino. Ordenada e copiada fielmente dos manuscritos do Mosteiro de Alcobaça.* 3 volumes. Coimbra: Na Real Imprensa da Universidade, 1829. Large 8°, nineteenth-century crimson quarter morocco over embossed boards (worn at corners, edges of boards), spines (worn at heads and feet) with raised gilt bands (worn) in six compartments, short title gilt in second compartment from head, volume numbers gilt in fourth compartments, marbled endleaves, text block edges sprinkled blue. Small wood-engraved royal arms of Portugal on title pages. Occasional very light foxing; a few leaves lightly browned. Internally near fine, overall in good to very good condition. 317; xv, 299; 232 pp. 3 volumes. \$250.00

FIRST EDITION; a facsimile was published in 1988. Scholars had been nagging Frei Fortunato, the chronicler of Alcobaça, to publish some of the rich manuscript holdings of

the monastery's library. Volume I includes an invocation to the Virgin on the hymn *Ave Maris Stella*, a discourse on the Acts of the Apostles, a catechism, an explanation of the Ten Commandments, a discourse on the symbol called Athanasian, short works by Dr. Fr. João Claro, and fragments of an early version of the Rule of St. Benedict. Volume II includes stories from Genesis, Exodus, Leviticus, Numbers, Deuteronomy, Judges, Ruth, and 1-2 Kings. Volume III includes stories from 3-4 Kings [sic], Tobias, Ezekiel, Daniel, Judith, Esther, and Maccabees, and on the capture of Jerusalem and the rebuilding of Jerusalem and the Temple.

Frei Fortunato de São Boaventura (1777-1844) was born in Alcobaça, where his father was a bookseller. He took a Doctor of Theology degree at the Universidade de Coimbra and later taught there for many years. A distinguished historian, he is best known for his chronicles of the Cistercian congregation at Alcobaça. During the 1820s he launched a career as a political polemicist on behalf of absolutism, gaining a reputation as a lesser P. José Agostinho de Macedo. In 1831 D. Miguel rewarded his loyalty by appointing him Reformador Geral dos Estudos, and the following year he was confirmed as Archbishop of Évora. After the fall of D. Miguel in 1834, he sought refuge in Italy.

\* This work not located in Innocência; on the author, see II, 309-15, 476; IX, 236-8. NUC: DLC, NN, OCL, MH, CtY. OCLC: 16 copies; also digitized. Porbase locates fourteen copies, all at Biblioteca Nacional de Portugal, two of them missing volume III. Jisc locates one copy at British Library, another at Oxford University.

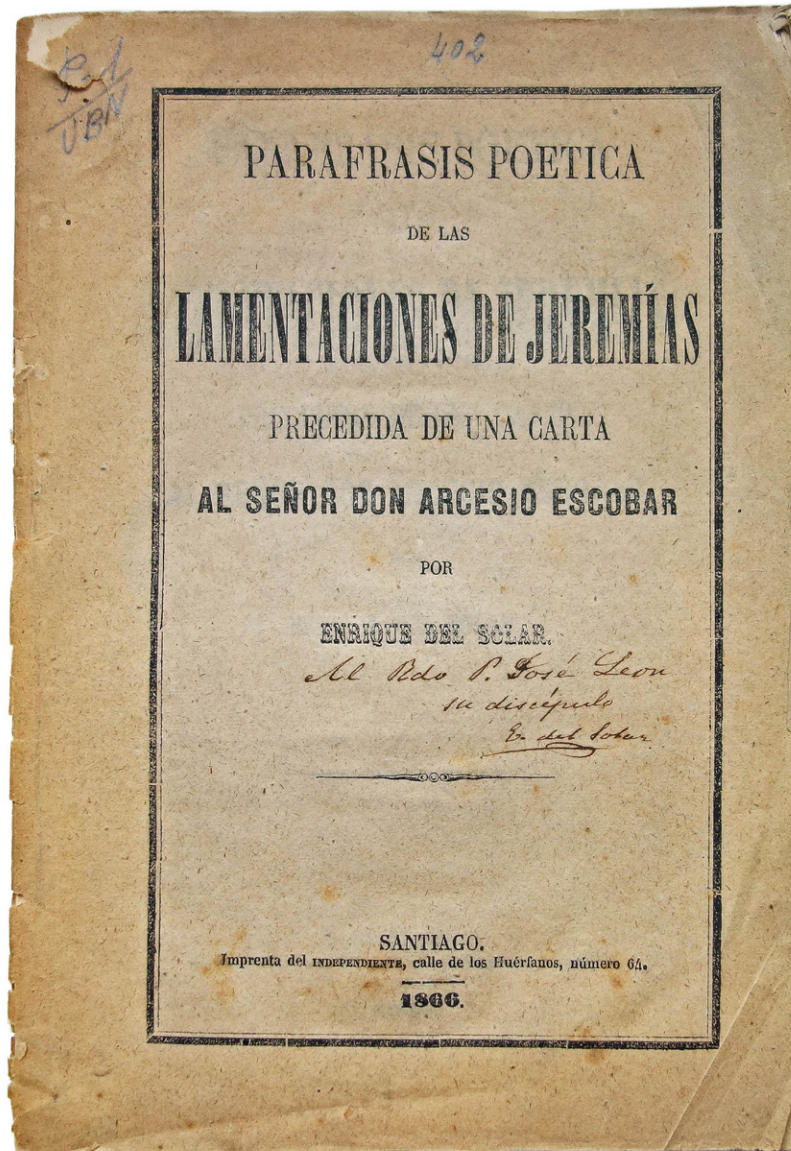
*First Separately Published Work of a Second-Generation Poet, With His Signed Presentation Inscription to One of His Teachers*

**24. SOLAR, Enrique del.** *Paráfrasis Poética de las Lamentaciones de Jeremias precedida de una carta al Señor Don Arcesio Escobar.* Santiago de Chile: Imprenta del Independiente, 1866. 4°, original pink printed wrappers (faded, slight defect in upper inner corner of front wrapper; minor defects to spine). In very good condition. Author's signed presentation inscription on front wrapper below his name: "Al Rdo P. José Leon // su discípulo // E. del Solar." 27 pp. \$600.00

FIRST and ONLY EDITION. This appears to be the author's first separately published work. His poetry had appeared in a student anthology in 1860. The letter to the Colombian poet Arcesio Escobar (Medellín, 1832-at sea between St. Thomas and New York of yellow fever aboard the *Ocean Queen*, 1867) occupies pp. [3]-10. It discusses theories of religious poetry, contains references to sixteenth-century Spanish literature (declaring that Fr. Luis de Leon was the author's favorite), includes references to and quotes from Andrés Bello, all in the context of the war between Chile and Spain, and the recent bombardment of Valparaiso by Spanish warships. Escobar's *Fe, esperanza i caridad: poesias religiosas* had been published in Quito, 1865; his *Carta al Señor Enrique del Solar* was published in Guayaquil, 1866.

The Jesuit-educated Solar (1844-1893), poet, novelist, and parliamentary deputy, was the son of the Chilean poetess Mercedes Marín de Solar. In addition to other works of poetry and prose, he edited *Poesías de la señora Doña Mercedes Marín de Solar*, published in 1874.

\* Not located in Briseño. Not in Palau. NUC: MH. OCLC: 237696223 (Harvard College Library); 253386515 (Ibero-Amerikanisches Institut Preußischer Kulturbesitz-Bibliothek); 55246109 (Chile, Biblioteca Nacional). Not located in Jisc (the British Library has other titles by the author) or Rebiun. Not located in CCPBE. Not located in KVK (51 databases searched).



Item 24



**\*25. SOUSA, Luís Correia de, ed.** *In principio: a Bíblia medieval em diálogo com a pintura de Ilda David.* Lisbon: Fundação EDP, 2016. Documenta. 4° (22 x 17.1 cm.), original illustrated wrappers As new. 119 pp., profusely and very nicely illustrated in color. One of 800 copies. ISBN: 978-989-8834-21-8. \$45.00

FIRST and ONLY EDITION. Published on occasion of the exhibition "A Bíblia Medieval—do Românico ao Gótico (sécs XII-XIII)—em diálogo com a pintura de Ilda David", held at the Biblioteca Nacional de Portugal, 16 February to 21 May 2016. Texts by José Mattoso, Xavier van Binnebeke, Luís Correia de Sousa, José Tolentino Mendonça, Teresa Duarte Ferreira, Ana Cristina de Santana Silva, and Lúcia de Azevedo Martins.

\* OCLC: 964648286 (Columbia University, Metropolitan Museum of Art, Getty Research Institute, Library of Congress, Art Institute of Chicago, Harvard University-Fine Arts Library, University of Toronto Group, University of Toronto—Robarts Library, University of London Library); 970656368 (Toulouse-Bibliothèque Universitaire Centrale, Paris—IRHT); 962075591 (Sächsische Landesbibliothek) Jisc repeats one copy at Senate House Library, University of London. Porbase locates one copy at Biblioteca Nacional and one copy at the University of Coimbra. KVK (51 databases searched) repeats the University of London copy, University of Toronto copies, and Dresden-Sächsische Landesbibliothek copy.

*Sermons on Vanity*  
*Author's First and Only Book*

**\*26. SOUSA, Sebastião de Mattos de.** *A vaidade do homem, convencida em cinco discursos moraes; que nas Tardes das Domingas da Quaresma pregou ... na Igreja de S. Paulo de Lisboa, anno 1680.* Lisbon: Na Officina de Miguel Deslandes, a custa de Antonio Correa da Fonseca, Mercador de Livros, 1685. 4°, contemporary limp vellum with vertical manuscript title on spine (front free endleaf gone) Woodcut headpiece, tailpiece and initials, typographical headpieces. Minor worming in lower portion of text near inner margin of final 28 leaves, affecting a few letters, but not overall legibility. In good condition. Old blue on white printed ticket with stamped shelf number at head of spine. Contemporary ink manuscript notes on verso of rear free endleaf. (4 ll.), 164 pp., (1 l.). \$300.00

FIRST and ONLY EDITION of these sermons against human vanity. The second leaf contains a dedication to the Duke of Cadaval. The third leaf recto contains a sonnet in Portuguese by Dr. Manoel Pinheyro Arnaut, while continued on the verso and the recto of the fourth leaf is a poem of four *decimas* by João da Costa Moreyra.

The author was a friend of Father António Vieira, as can be seen in Vieira's *Cartas*, which contain letters addressed to "Sebastião de Mattos". A secular priest who became an Oratorian in 1697, he was born in the hamlet of Galega in the Ribatejo, and died

A VAIDADE  
DO  
HOMEM,  
CONVENCIDA EM SINCO DISCURSOS MORAES;

Que nas Tardes das Domingas da Quaresma

PREGOU

O Doutor SEBASTIAM DE MATTOS DE SOVZA,  
Na Igreja de S. Paulo de Lisboa. Anno 1680.

OFFERECIDOS

Ao Excellentissimo Senhor

D. NUNO ALVARES PEREYRA,

DUQUE DO CADAVAL, MARQUEZ DE FERREYRA,  
Conde de Tentugal, Alcaide mór das Villas, & Castellos de Olivença,  
& Alvor, Senhor das Villas de Tentugal, Buarcos, Villanovadanfos, Ra-  
baçal, Alvayazere, Penacõva, Mortaiga, Ferreyradaves, Cadaval, Cer-  
cal, Peral, Villalva, Villaruyva, Albergaria, & Agoa de peyxes. Comen-  
dador das Comendas de Grandola, Sardoal, Eyxo, Moraes, Noudar, &  
Barrancos. Dos Conselhos de Estado, & Guerra, & do Despacho de  
Merces, & Expediente da Magestade de El Rey D. Pedro II. Mestre de  
Campo General desta Corte, & Provincia da Extremadura junto à Pe-  
çoa de Sua Magestade; Capitão General da Cavallaria da mesma Corte,  
& Provincia, &c.

L I S B O A.

Na Officina de MIGUEL DESLANDES. Anno 1685.

*Com todas as licenças necessarias.*

A custa de Antonio Correa da Fonseca, Mercador de Livros.

at an advanced age in 1721. Aside from some separately printed sermons, this is the author's only book.

The final leaf, not mentioned by Innocêncio, contains additional licences, authorization and a taxation statement. The last three are dated 8, 9, and 10 January 1686, respectively.

\* Arouca S553, Innocêncio VII, 219-20 (without mention of the final leaf). Barbosa Machado III, 694. Monteverde 3434. Azevedo Samodães 2025. NUC: MH. OCLC: 433531526 (Biblioteca Nacional de España, calling for 5 h., 164 p. ). Porbase locates seven copies: six in the Biblioteca Nacional de Portugal, and one at the Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa.

**Homily on the Magnificat**  
**Preached at the Igreja da Misericórdia da Bahia**  
**By a Native of Bahia**

**27. TRINDADE, Bento da, O.S.A.** *Homilia, ou exposição parafraseada do cantico Magnificat, prégada na Igreja da Misericórdia da Bahia em dia da Visitação de Nossa Senhora, por Fr. Bento da Trindade, Eremita Descalço de Santo Agostinho, Oppositor às Cadeiras de Theologia na Universidade de Coimbra, Qualificador do Santo Officio, e Examinador das Tres Ordens Militares.* Lisbon: Na Off. Patr. de Francisco Luiz Ameno, 1785. 4°, disbound; all text block edges rouged for an early binding. Woodcut vignette on title page. Typographical headpiece on p. 3. Clean and crisp. In good to very good condition. Old ink manuscript foliation ("337-348") on upper inner corner of each leaf recto. 23 pp. \$500.00

FIRST and ONLY separate EDITION. The text was included in volume I (of 4?) of the author's *Orações sagradas ...* Lisbon: Na Offic. de Simão Thaddeo Ferreira, 1797, and in volume I of the his six-volume *Orações sagradas ...* Lisbon: J.F.M. de Campos, 1817 (reprinted Tipografia Rollandiana, 1841).

Frey Bento da Trindade (1868-1817 or later), a native of Bahia, where this sermon was preached, traveled to Portugal at an early age and entered the Augustinian order. He matriculated at Coimbra University, earning a doctorate in theology. Returning to Brazil, he held various important ecclesiastical posts, including vigário do Hospício de Nossa Senhor da Palma da Bahia, examinador das três Ordens Militares, examinador sinodal das dioceses da Bahia e de Pernambuco, professor de Teologia no seminário episcopal de Nossa Senhora da Graça na Cidade de Olinda, and qualificador do Santo Officio. This is one of two of his earliest published works.

\* Borba de Moraes (1983) II, 869; *Período colonial*, p. 382. Morais Rocha de Almeida, *Dicionário de autores no Brasil colonial* (2010) p. 557. Not in Sacrament Blake; for the author, see I, 403-4. Not in Innocêncio; for the author, see I, 355; VIII, 378. Not in JCB, *Portuguese and Brazilian Books*. Not in J.C. Rodrigues. OCLC: 53858164 (Universidade de São Paulo). Porbase locates a single copy, in the Biblioteca Nacional de Portugal. Not located in Jisc. KVK (51 databases searched) locates only the copy cited by Porbase.

*Homily on the Ave Maria**Preached at the Chapel of Saint Anthony in Bahia by a Native of Bahia*

**28. TRINDADE, Bento da, O.S.A.** *Homilia, ou exposição parafraseada sobre as palavras da oração da Ave Maria, prégada na festa do Rosario de Nossa Senhora na Capella de Santo Antonio da Bahia por Fr. Bento da Trindade, Eremita Descalço de Santo Agostinho, Mestre, e Doutor em Theologia pela Universidade de Coimbra, Qualificador do Santo Officio, e Examinador das Tres Ordens Militares.* Lisbon: Na Regia Officina Typografica, 1783. 4°, disbound, text block edges rouged, presumably from an early binding. Woodcut Portuguese royal arms on title page. Typographical headpiece and woodcut initial on p. [3]. Clean and crisp. Very good condition. Old ink manuscript foliation (“412-422”) in upper outer corners of each leaf recto. 22 pp. \$700.00

FIRST and ONLY separate EDITION of this sermon preached in the Chapel of Saint Anthony in Bahia for the Festival of Our Lady of Rosário. The text was included in volume I (of 4?) of the author’s *Orações sagradas ...* Lisbon: Na Offic. de Simão Thaddeo Ferreira, 1797, and in volume I of the his six-volume *Orações sagradas ...* Lisbon: J.F.M. de Campos, 1817 (reprinted Tipografia Rollandiana, 1841).

Frey Bento da Trindade (1868-1817 or later), a native of Bahia, where this sermon was preached, traveled to Portugal at an early age and entered the Augustinian order. He matriculated at Coimbra University, earning a doctorate in theology. Returning to Brazil, he held various important ecclesiastical posts, including vigário do Hospício de Nossa Senhor da Palma da Bahia, examinador das três Ordens Militares, examinador sinodal das dioceses da Bahia e de Pernambuco, professor de Teologia no seminário episcopal de Nossa Senhora da Graça na Cidade de Olinda, and qualificador do Santo Officio. This is one of two of his earliest published works.

\* Borba de Moraes (1983) II, 868; *Período colonial* p. 382. Sacramento Blake I, 403. Innocência VIII, 378; on the author, see also I, 355. Morais Rocha de Almeida, *Dicionário de autores no Brasil colonial* (2010), p. 557. Not in *Imprensa Nacional*, which lists a similar sermon published the same year. Not in JCB, *Portuguese and Brazilian Books*. Not in J.C. Rodrigues. OCLC: 1083000630 (British Library). Porbase locates two copies, both in the Biblioteca Nacional de Portugal. Jisc repeats British Library only. KVK (51 databases searched) locates only the copies cited by Porbase.

*Homily on the Pater Noster**Preached at the Igreja dos Irmãos Terceiros de S. Domingos da Bahia**By a Native of Bahia*

**29. TRINDADE, Bento da, O.S.A.** *Homilia, ou exposição parafraseada sobre as palavras da oração do Pater Noster, prégada na Festa do Rosario de Nossa Senhora na Igreja dos Irmãos Terceiros de S. Domingos da Bahia por Fr. Bento da Trindade, Eremita Descalço de Santo Agostinho, Mestre, e Doutor em Theologia pela Universidade de Coimbra, Qualificador do Santo Officio, e Examinador das Tres Ordens Militares.* Lisbon: Na Regia Officina



Typografica, 1783. 4°, disbound; all text block edges rouged for an early binding. Small woodcut Portuguese royal arms on title page. Typographical headpiece and woodcut initial on p. [3]. Clean and crisp. In good to very good condition. Old ink manuscript foliation ("401-411") on upper inner corner of each leaf recto. 22 pp. a-b<sup>4</sup>, c<sup>4</sup> [-C4, a blank].  
\$700.00

FIRST and ONLY separate EDITION. The text was included in volume I (of 4?) of the author's *Orações sagradas* ... Lisbon: Na Offic. de Simão Thaddeo Ferreira, 1797, and in volume I of the his six-volume *Orações sagradas* ... Lisbon: J.F.M. de Campos, 1817 (reprinted Tipografia Rollandiana, 1841).

Frey Bento da Trindade (1868-1817 or later), a native of Bahia, where this sermon was preached, traveled to Portugal at an early age and entered the Augustinian order. He matriculated at Coimbra University, earning a doctorate in theology. Returning to Brazil, he held various important ecclesiastical posts, including vigário do Hospício de Nossa Senhor da Palma da Bahia, examinador das três Ordens Militares, examinador sinodal das dioceses da Bahia e de Pernambuco, professor de Teologia no seminário episcopal de Nossa Senhora da Graça na Cidade de Olinda, and qualificador do Santo Ofício. This is one of two of his earliest published works.

\* Borba de Moraes (1983) II, 868; not in *Período colonial*. Sacramento Blake I, 403; without collation. Innocência, VIII, 378; for the author, see also I, 355. Morais Rocha de Almeida, *Dicionário de autores no Brasil colonial* (2010) p. 557. *Imprensa Nacional* 309. Not in JCB, *Portuguese and Brazilian Books*. Not in J.C. Rodrigues. OCLC: 504574727 (British Library); 1102811271 (Internet resource; British Library copy digitized). Porbase locates two copies, both in the Biblioteca Nacional de Portugal (at least one of which appears to be a different sermon with a similar title). Jisc repeats British Library. KVK (51 databases searched) locates only the copies cited by Porbase, but should have also located the copy at British Library.

**\*30. VIEIRA, P. António, S.J.** *Clavis porphetarum chave dos profetas. Livro III. Edição crítica, fixação do texto, tradução, notas e glossário de Arnaldo do Espírito Santo segundo projecto iniciado com Margarida Vieira Mendes.* Translated from the Latin, and with notes and glossary, following the critical edition of Arnaldo do Espírito Santo, by P. João Pereira Gomes, S.J. Lisbon: Biblioteca Nacional, 2001. Textos. Large 8°, original illustrated wrappers. As new. 232 pp., (1 blank l., 1 l., 1 blank l., 1 l.). Printed in red and black. One of 1,000 copies. ISBN: 972-565-322-X. \$35.00

FIRST and ONLY EDITION. Awarded the Primeiro Prémio de Tradução Científica e Técnica em Língua Portuguesa, 2001, by F.C.T. / União Latina.

Vieira (1608-1697) is described by Boxer as "certainly the most remarkable man in the seventeenth-century Luso-Brazilian world" (*A Great Luso-Brazilian Figure: Padre António Vieira, S.J.*, p. 4). Born in Lisbon, he moved to Bahia as a child and there became a Jesuit novice in 1623. By 1635, when he was ordained, he was already famous as a preacher, and when the Dutch withdrew from Brazil it was he who was chosen to preach the victory sermon. Vieira, a trusted advisor of D. João IV, was sent by him on diplomatic missions to France, Holland and Rome. Beginning in 1652 he spent nine years as a missionary in

Maranhão, where he vehemently defended the rights of the Indians against the colonists who wanted to enslave them. As a result, the colonists managed to have him and all the other Jesuits in Pará and Maranhão deported in 1661. Back in Lisbon, his campaign for toleration of the New Christians (crypto-Jews) and his Sebastianist beliefs led to his trial by the Inquisition. He was found guilty, but the ascension of the future D. Pedro II as regent in 1668 led to his release. Vieira's status as a diplomat and missionary would guarantee his letters a place in Portuguese history, but his style and content are also exceptional: his letters and state-papers are invaluable sources for the period, and his sermons are as readable today as they were in the seventeenth century. Pessoa dubbed him "O Imperador da lingua portuguesa" (quoted in Boxer, *ibid.*, p. 3).

*Sermons by a Native of Quito Who Later Became Archbishop of La Plata*

**31. VILLARROEL [y Ordoñez], Gaspar de.** *Primera parte de los Comentarios, dificultades, i discursos literales, y misticos sobre los Evangelios de la Quaresma, al Rei N.S. en el Supremo Consejo de las Indias ... de la orden de S. Augustino de la Provincia del Peru prior y vico. Provincial del Convento del Cusco.* Lisbon: Ant<sup>o</sup> Alves [Antonio Alvarez], 1631. 4<sup>o</sup>, contemporary mottled calf (two small holes through leather on front cover), spine with raised bands in five compartments (label gone from second compartment from head), gilt ornaments in other compartments; small defects at foot of spine and front joint; red band and ownership label (?) in white and red painted at foot of spine (numbers "1" and "8" visible), text block edges sprinkled red. Elegantly engraved title page: arms of Spain and an elegant frame for the "inscribed" title. Woodcut initials and tailpieces. Parts of text in two columns. Mild dampstains at foot of opening leaves. Minor worming in upper inner margin in final unnumbered leaves, without loss of text. In very good condition overall. Early four-line ownership inscription on engraved title page by Fr. Estevão de S. Jozè. Old ownership (?) inscription on verso of engraved title has been scored. Engraved title page, (8 ll.), 717 pp., (36 ll.) \$1,200.00

FIRST EDITION of these sermons on Lent by an Augustinian priest serving in Peru. Since the first part was published in Lisbon and the second a year later in Madrid (*Segunda parte de los comentarios, dificultades y discursos literales y misticos sobre los Evangelios de la Quaresma*), the two parts are seldom found together. OCLC locates only two institutions that own both parts: the national libraries of France and Denmark.

One of the licenses was issued by the Padre Provincial del Peru, Fr. Pedro de la Torre. The work is dedicated to the king and the Supremo Consejo de las Indias. In the last page of *Al lector*, the author mentions (f. 8r) books that were stolen by a Dutch ship.

The extensive indices include locations in Scripture, the *dificultades* that are discussed, subjects from *afeytes* to *zaherir*, and an index of topics by week, beginning with the first Sunday in Advent.

There seem to be at least two issues of this first edition. The copy at John Carter Brown has the same setting of type as ours on the final leaf of the final index, and has the

same woodcut tailpiece, but above the tailpiece the JCB copy has a colophon: "Impresso em Lisboa, por Antonio Alvarez anno 1631."

Fray Gaspar de Villarroel (1587-1665), a native of Quito, received a degree in canon law from the Universidade Mayor de San Marcos in Lima, was ordained an Augustinian priest in 1607. When this volume was published, he was serving prior of the province of Peru and provincial of the Convento del Cusco. He was later named bishop of Santiago de Chile, then of Arequipa and Peru, and then (1659-1665) archbishop of Charcas (La Plata). Villarroel's major works were readings for Lent and Holy Week (*Evangelios de Cuaresma y Semana Santa*), readings for Advent and the rest of the year (*Evangelios de Adviento y todo el año*), an essay on ecclesiastical administration (*Gobierno eclesiastico pacifico*), and a collection of sacred stories (*Historias sagradas*).

\* Palau 368613. Sabin 99671. Medina *Hispano-chilena* 81. Not in Sousa Viterbo, *A litteratura hespanola em Portugal*; cf. p. 430, which lists another work by the author: *Dos sermones en la fiesta de N.P.S. Augustin*, also published in Lisbon, 1631. See also Alfredo Moreno Mendiguren, *Repertorio de noticias breves sobre personajes peruanos*, p. 616; and Bernard Moses, *Spanish Colonial Literature in South America*, pp. 12-3, 434-5, and 439-47. NUC: volume I only at RPJCB; 2nd part?? Madrid, 1662 (doesn't give enough title to tell; says issued as second part of a primera & segunda parte, Madrid 1663, at RPJCB). OCLC: 78194458 (part 1, University of Illinois, John Carter Brown Library); 421480676 (part 1, Bibliothèque municipale Lyon); 458567615 (parts 1-2, Bibliothèque nationale de France); 873622779 and 873622807 (parts 1-2, Danish National Library); 1025471773 and 928743721 (digitized copies of part 1 only); 915412535 (part 1, without location); 489494369 (parts 1-2, without location). Porbase locates a single copy, part 1 only, at Biblioteca Nacional de Portugal. Not located in Jisc, which locates no works by this author. KVK (51 databases searched) locates only the copies at Biblioteca Nacional de Portugal and the Danish National Library.





Item 31



## DE LA QUAR. DSIC. 5. DEL IVEBES I. 77

nasse el compañero. Blasphemaba, de Christo Señor nuestro el desdichado: y dixole el Sancto ladron, cō los verdugos os hazeis? quereis ayudarles a atormētar desde la Cruz? ni aī temeis a Dios? *Neque tu times Deum.* No veis que estamos todos tres en vn suplicio? *Qui in eadem damnatione es?* Tened (dize Augustino.) *Quid agis o latro?* Por ganar vn blasfemo perdeis el respeto al mesmo Hijo de Dios? compañero le llamais en el castigo? vna Cruz hazeis comun para la inocencia, y para la malicia? la salud del compañero pretendéis, y vos mesmo os despeñais? *In quo socium increpas pene te ipsum pro illo reum statues?* Lleuarōse lo tras si las ansias de la salud de su amigo, ya reforma cuerdo el lenguaje (dize Augustino) *Nam ne estimes, quod propter damnationis consortium, criminis quoque consortem fecerit Dominum, subtexuit commendationē, dicens; & nos quidem iuste, dignamur patimur, his quae commis-*

*simus.* Nadie entienda, que aunq̄ me ladeo con Christo en vna Cruz, hago vna las causas, que nos subierō a los dos a ella. Yo estoy alli porque pequē, y el por que no pudo peccar, que a tener delictos propios no se cargara en esta Cruz de los agenos. Veamos agora que obligō al buen ladron, a vn tan notable cuidar del compañero, teniendo para tratar de su saluacion, tan corto el plazo? no podia dar pasos el, tambien lo grados en ella; Arrepentirse de su peccado, y tratar de reduzir a mejor estado su amigo, aī estā caual la obligacion de vn sancto. *Subito* (dize Augustino.) *In istu oculi de cruce in caelum transiuit.* Que se arrebatō el Cielo en vn momento, y q̄ la primera instruccion, que puso Dios en su alma fue, que cuydasse del alma de su amigo. *Ex abundantia relepta iniustitia proximum illum, vel socium quondam suum arguens, &c.*

Esta si es buena amistad encaminar, al que se quie-

Our Lisbon Office

**RICHARD C. RAMER**

*Old and Rare Books*

RUA DO SÉCULO, 107 · APARTAMENTO 4  
1200-434 LISBOA  
PORTUGAL

*EMAIL* [lx@livroraro.com](mailto:lx@livroraro.com) · *WEBSITE* [www.livroraro.com](http://www.livroraro.com)

*TELEPHONES* (351) 21-346-0938 and 21-346-0947

*FAX* (351) 21-346-7441

VISITORS BY APPOINTMENT

